

**10.000**  
eksemplarer

(Smitrapg. 2006. 10.000 eks. pr. utgave)

# SPANIAPOSTEN

10. OKTOBER NYHETER OG REPORTASJER HVER 14. DAG UTGAVE 90

**GRATIS!**

Korrupsjonsetterforsk



Ordfører Miguel Ortiz etterforsktes nå av antikorruptionspolitiet etter en anmeldelse fra generalsekretæren i PSOE Marina Baixa, som påpeker uregelmessigheter i forbindelse med overdragelsen av byggingen av sportspaviljongen. Firmaet som bygningen ble overdratt til tilhører utbygger og entreprenør Enrique Ortiz, som allerede er under etterforskning av antikorruptionspolitiet for mistanke om uregelmessigheter i forbindelse med byggingen av tre offentlige parkeringshus på oppdrag fra rådhuset i Alicante.

**ÅRETS "OKTOBER" FEST I CALPE** Mer enn 350 tonnner med ekte Bayer-øl, 2000 krystallglass, Bratwurst i kilovis og flere tusen besøkende. Det er de foreløpige estimerte tallene som er publisert i forbindelse med den 19. årlige oktoberfest, eller øl-festival.



Se annonse side 25

SPANIAPOSTEN

## Feriebolig som frynsegode

Bussjåførene står i kø for å sikre seg en uke eller to ved sitt nye landsted i Torrevieja. Oslo og omegn bussarbeiderforening kjøpte feriebolig for medlemmene sine.

**A**t bussjåfører har godt humør, kjenner vi til fra den kjente barnesangen. Men humøret til yrkessjåførene blir enda bedre når de kommer til leiligheten medlemmene i Oslo og omegn bussarbeiderforening disponerer i Torrevieja. For en symbolisk leie på 1500 kroner uka, kan de parkere bussen og i stedet ta med seg

familien og nyte solfylte dager ved foreningens nye landsted.

– Det er en fin leilighet med åtte sengeplasser. Vi har et basseng i tilknytning til leiligheten ellers ligger stranda bare seks-sju minutter unna. Jentene mine koser seg her, minstejenta badet sju timer i går, forteller Bente Haukedalen.



## Arca de Noé i Benimantell

**K**un en liten kjøretur opp i fjellene ved Guadalest, finnes en dyrepark noe utenom det vanlige. "Arca de Noé" er en park bygget opp under frivillig tiltak der dyr skal få et tilbud om et verdig liv. Her finnes forlatt sjimpanser, sirkusløver, tigre og en rekke utrydningsstruede dyrearter. I "Arca de Noé" tilbringer de sine siste år under verdige forhold med menneskelig kontakt og stell.

## SANTIAGO DE COMPOSTELA

Unescos verdens arv, Santiago de Compostela, som ligger mellom Nord-Spanias grønne skoger og i midten av Galicias Rias Altas og Rías Baixas, har siden 900-tallet vært den administrative, handels- og åndelige hovedstaden i Galicia. Det var i denne perioden Santiago ble målet for den berømte Pilgrimsturen.



**O**g siden dette, har tradisjonen vært levende og Santiago er og har alltid vært en referanse for Europas spiritualitet.

Men Santiago er mye mer enn bare et religiøst sted, det er en by hvor alle de forskjellige kulturelle tendensene springer ut, fra tradisjonelle fester til årsfestivaler – musikk, kino, teater... Spasere i et annerledes Santiago Vi vil opplyse dere om et annerledes Santiago, uten å glemme de klassiske monumentene.



Vissste du at du kan laste ned hele avisens fra vår website og samtidig få tilgang til ALLE våre tidligere utgivelser?

[www.spaniaposten.com](http://www.spaniaposten.com)



**Internationell mäklarföretag, baserad nära Alicante söker:**  
Sekreterare / kontorschef som talar och skriver skandinaviska och engelska, spanska är ett plus. Datorvana (word, excel, photoshop m.m). Bra arbetskonditioner och kontrakt erbjuds till rätt sökande.  
"Property Sales Advisor", försäljare – med körkort, god kännedom av Costa Blanca, presentabel, beredd att arbeta helger o kvällar. Talar engelska och skandinaviska, spanska är ett plus. God provision. Vänligen e-maila din CV till [hannele@homeinvest-intl.com](mailto:hannele@homeinvest-intl.com)

## Skandinavisk Smide

Alt i metall og aluminium  
Tlf. 96 570 53 73



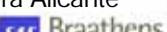
## Har du husket å bestille flybussen?



Vi kjører fra Albir, Alfaz og Benidorm til og fra Alicante flyplass. Korresponderer med alle norske flyvninger. Forbehold om antall påmeldte!

Kontakt oss på : 96 686 4191  
[post@haganor-spania.no](mailto:post@haganor-spania.no)

**HAGA** NOR Reiser





## HER FINNER DU SPANIAPOSTEN

Spaniaposten distribueres på over hele Costa Blanca. Her finner du noe av stedene du kan hente ditt eksemplar av Spaniaposten.

**ALTEA:**

Eso Es Cafe (V. havnen)  
Casa Vital (I gamlebyen)  
Papeleria Sevilla

**ALBIR:**

Supermercado Mendoza  
Supermercado Mercadona  
Kirkesenteret  
Det norske bakeriet  
Yoel Albir (I hovedgaten)

**ALFAS DEL PI:**

Costa Blanca Bok & Musikk  
(Ved rådhuset)  
Supermercado Costa Blanca  
Supermercado Mendoza  
Den Norske klubben  
Norske skolen  
Reuma Sol  
Yoely Alfaz del Pi  
(V. Ajuntamento)

**BENIDORM:**

Kirkesenteret  
Restaurante El Escandinavo  
Bosses  
Carrefour

**VILLAJOYOSA:**

Presna - Pedero Lloret Marçet  
Villa International Assistance  
Solgården

**GRAN ALACANT:**

Den norske klubben  
Urb. El Faro

**SANTA POLA**

Poseidon Presna

**LA MARINA**

Barry's aviskiosk

**GUARDAMAR**

Casa Tre Toppar

**PILAR DE HORADADA**

Alpuente

**LA MATA**

Saga Travel  
Roy's Bar

**TORREVIEJA**

Den Norske klubben  
Club Nordica  
Mas Amigos  
Papeleria Baeza  
Heidi frisørsalong  
Turistinformasjon v. havnen  
Det norske konsulatet  
Scandigo  
Todo Todo

**VILLA MARTIN/LOS DOLCES**

Langenes Spaniahus

**EL LIMONAR**

"Posthus"

**CIUDAD QUESADA**

Kirkesenteret  
Skolen  
Don Carlos  
Mobiclo

**LOS BALCONES**

Media distribusjon

**ROCIO DEL MAR/TORREJOVEN**

Bazar Colin y Jayne  
Prensa Torrejoven

**LA MANGA**

Firstline

# Spanias nasjonaldag

12.  
oktober



Kristoffer Columbus



**12. oktober feires Spanias nasjonaldag. Dog helt nasjonal er dagen ikke. Dagen da Kristoffer Columbus oppdaget Amerika feires også i store deler av Sør-Amerika, og regnes som dagen for alle spansktalende nasjoner verden over. Og hvordan er det egentlig med denne nasjonalfølelsen?**

**LA MARCHA REAL**

For en nordboer er det vanskelig å forstå hvordan spanjolene kan la dagen gå hen uten engang å heise flagget eller sygne nasjonsalsangen. Skjønt litt vanskelig er den å synge, den har faktisk ikke tekst. Mange spanjoler vet ikke engang hva nasjonsangen heter, ei heller kan de synne den. Heter den noe, da? kan man risikere å få til svar om man spør mannen i gata. Via fortrolige kilder og etter mye om og men konkluderes det med at nasjonsalsangen ikke egentlig har et navn, men omtales som noe som minner mer om en fellesbetegnelse "La Marcha Real" (den kongelige marsj).

**NASJONALFØLELSE**

For en spajol er ikke nasjonalfølelsen så gjeldende. Her råder heller den mer lokale varianten av tilhørighet og identitet. En person fra Andalucía er i første rekke andaluser så som en fra Cataluña er katalaner. Man kan legge ut i det vide og det brede, men når alt kommer til alt så er alteaneren alteaner (fra Altea) og alfasiner alfasiner (fra Alfaz del Pi). Noe lenger enn det strekker ikke den nasjonale følelsen seg.

**MILLITÆR PARADE**

I Spanias hovedstad, Madrid, arrangeres hvert år en militær parade. Kongefamilien deltar i begivenheten, så også de viktigste statsrepresentantene og presidentene fra de fleste delstater i landet.

**NORDMENN NASJONALISTER**

At politiet stenger gatene i Alfaz del Pi for at nordmenn skal marsjere gjennom byen, er for



## ABONNENT

Avisen kommer ut hver 14. dag med unntak av sommerferie.  
Pris for et abonnement er:

**495 NOK per år for abonnenter i Norge.  
39€ per år for abonnenter i Spania.**



Du kan bestille ditt abb. på vår nettside  
[www.spaniaposten.no](http://www.spaniaposten.no) sender vi deg neste  
utgave sammen med en giro for innbetaling.



## SPANIAPOSTEN

**- Spanias suverent største skandinaviske publikasjon**

Epost: [red@spaniaposten.no](mailto:red@spaniaposten.no)

Web: [www.spaniaposten.no](http://www.spaniaposten.no)

Tlf: +34 966 882 561

Fax: +34 966 882 591

Utgiver: SPANIAPOSTEN SL

Redaktør: Kim Ammouche

Opplag: 10.000-16.000 (Sitt opplag pr 03.06 2006: 10.500 eks. pr utgave)

Distribusjon: Marina Alta, Marina Baixa & Mar Menor

Deposito legal: A-155-2002

Trykk: SERVICIOS DE IMRESION DE LEVANTE, S.A.

## Annonsering:

Ta kontakt for priser eller se vår website.

Annonse materiell sendes via epost til: [desk@spaniaposten.no](mailto:desk@spaniaposten.no)

**DAVID TYCO**  
DIGITAL MEDIA

Alt om  
eiendom i  
Spania



[www.spaniaguiden.no](http://www.spaniaguiden.no)

## Hver tredje hopper av

Hver tredje elev i Spania fullfører aldri grunnskolen. Landet har den dårligste skolestatistikken i OECD-landene. Den siste rapporten fra skoleåret 2003/2004 viser at Spania ligger på en femteplass av 30 lander når det gjelder å ikke fullføre grunnskolen. Drøyt 30%, eller hver tredje elev, fullfører ikke grunnskolen. Bare Mexico, Tyrkia, Portugal og Polen viser dårligere statistikk. Spania ligger også på femteplass med 28,6% når det gjelder antall elever som dumper minst ett skoleår.

Madrid

# Gravid igjen -må endre grunnloven

Prins Felipe og prinsesse Letizia kunngjorde i slutten av september at de venter barn igjen. Parets andre barn, som blir født i mai neste år, er kongeparets 8. barnebarn. Om det blir et guttebarn, vil han i følge den spanske grunnlov gå forbi Leonor som tronfølger. Nyheten har fått temaet opp på bordet om å få endret grunnlovens favorisering av menn som etterfølger til tronen. Per i dag er det Leonor, nest etter sin far Prins Felipe, som står som tronfølger. Ifølge grunnloven av 1978 vil hun om hun ikke har brødre, kunne bli statsoverhode, men aldri dronning.

Statsrådet ba om endring av dette punktet i grunnloven i februar i fjor, men regjeringen har enda ikke tatt affære i saken. Regjeringen har lovet gjennomgang og endring av grunnloven for å utjevne kjønnsforskjellene. De mener at nyheten om graviditeten ikke gjør dette til en hastesak av den grunn.

**GUTT ELLER JENTE?**  
Avgjørende om grunnloven må endres ellers ikke.



# Fornøyd med livet

En undersøkelse utført av ungdomsinstituttet i Spania viser at ungdommer mellom 15 og 29 år ikke deler de voksnas bekymringer. Spanske ungdommer er som regel fornøyd med livet, og ser arbeidsløsheten og boligsituasjonen som største problem. 89% er fornøyd med sitt eget utseende, 90% er fornøyd med familiesituasjonen og nesten alle er optimistiske for fremtiden. 50% mener man bør ha kristendomslære i skolen, mens 37% er



imot. Det punktet i undersøkelsen som vekker mest bekymring er arbeidsløsheten (35%), etterfulgt av boligsituasjonen (23%), innvandring (15%), terrorisme (14%) og rusmisbruk (12%). 78% er for homoseksuelle ekteskap, og de fleste er positive til fri abort og aktiv dødshjelp.

# Menn og yngre mister poeng

Det nye prikksystemet ser ut til å redde liv og straffe de verste trafikksynderne. Minst 265 personer kan forvente å få førerkortet inndratt for forseüler som er begått siden det nye prikksystemet ble innført 1. juli. Noen har fått hele 44 prikker,

noe som tilsvarer inndragelse av førerkortet tre ganger. Under de første 100 dagene med det nye systemet har Guardia Civil anmeldt 59.296 trafikanter som risikerer å miste poeng. Av disse er 87% menn og 20% ungdommer under 25 år.

## Borte bra, men hjemme best

En overveiende majoritet av den spanske befolkningen velger å feriere i eget land. 93,6% av dem som reiste på ferie i april i år valgte Spania som feriemål. Et fåttall reiser utenlands på ferie. Andalucia var den regionen som tok imot flest påsketurister, dernest Catalonia, Castilla y León og Valencia.

Restaurant & gjestehus



Hva dag ny "dagens rett"!

El ALMENDRAL DE RELLEU

Gourmet restaurant og sjarmende gjestehus midt i en gammel mandelplantasje. Et helt særøgget sted mellom Relleu og Agues (CV 775, Km 18). Besøk vår website for mer informasjon: [www.almendral.com](http://www.almendral.com)

Tlf: 659 165 085

Brigitte Wessendorf



Inmobiliaria S.L.U.  
Albir, Edif. Coliseo, c/ Joaquin Rodrigo 6  
Tel. 96 686 7224, mobil 626 209 434

[www.bw-inmo.com](http://www.bw-inmo.com)



**MATKURS**

Hva er en god kombinasjon? Og hvordan blir den en spesiell opplevelse? Hvordan foreles råvaren best?

Folkeuniversitetet starter i høst et uhøytidelige, inspirerende matlagingskurs. Kurset er ment å inspirere og lære både den erfarne og uerfarne "kokk". Dagens meny blir forkart og tilberedt i felleskap på kjøkkenbenken, og måltidet nytes siden ved bordet.

KURSET HAR FIRE SEKSJONER

- Delikatesser fra havet
- Hvitt kjøtt
- Tapas og småretter
- Vegetar

Kontakt studiesekretær Cathrin Olsen, tlf 636 189 224 eller kursleder direkte på tlf 616 398 112 for info.

Oppstart oktober

[www.folkeuniversitetetcb.com](http://www.folkeuniversitetetcb.com)

## DEN NORSKE TANNKLINKKEN

Jan Holmefjord  
Almenpraksis

Wolfgang Pfleger  
Almenpraksis

Avg País Valencia/Teniente Segui 20  
Vis a vis Mendoza i Alfaz del Pi  
Medlem av den spansk-norske tannlegeforeningen

Almenpraksis  
& implant

Timebestilling tlf: 965 889 061 / 965 887 277



For leie i Altea

Solrik i første linje,  
2 soverom, moderne  
kjøkken og flott bad.  
Tilgjengelig for langtid  
eller korttid fra oktober  
til juni. 700 Euro pr mnd.  
Tlf: 636 034 943

## Video World

3 Dvd'er  
1 uke 7 euro  
7 Videofilmer  
1 uke 7 euro  
filmer med norske tekster

DENTALIA - INSTITUTO DENTAL ESCANDINAVO

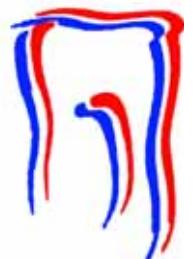


EKTE SPANSKE PRISER!

SPESIALIST INNEN PROTESER,  
KRONER, BROER, IMPLANTER

HOS OSS KAN DU BETALE MED  
KREDITTKORT/BETALINGSKORT

EDIF. FARMACIA LUZ  
MARTINEZ ORIOLA 2,2-B  
BENI DORM



TLF: 965 853 011

Villajoyosa

# Rotter i gamlebyen



**P**olitikere i rådhuset i Villajoyosa kunne nylig melde om at rotteplagen i byen brer seg, og mener at søppel og byggearbeider har skylden. Nå ber dem PP-styret om å sette i gang tiltak for å få bukt med problemet. Problemets størst i Calle Pal y Costereta og Paseo Sant Pere i gamlebyen.

- Det er et stort antall rotter i byen. Dette er en plage for både beboere og forretninger i området, sier politikerne ved rådhuset i Villajoyosa.

Alfaz del Pi

## Må dele klasserom

**D**e nye ungdomsskolene (instituto) i Alfaz del Pi og Villajoyosa er ikke store nok. I mangel på klasserom må elevene dele på plassen. Skolene åpnet for tre år siden, men med økende antall elever er plassen for liten. Skolebibliotek og fysikkrom tas i bruk som klasserom. Mangel på infrastruktur i skolen og treghet i utbygging av skolesentre har ført til krisetilstand i de to kommunene.

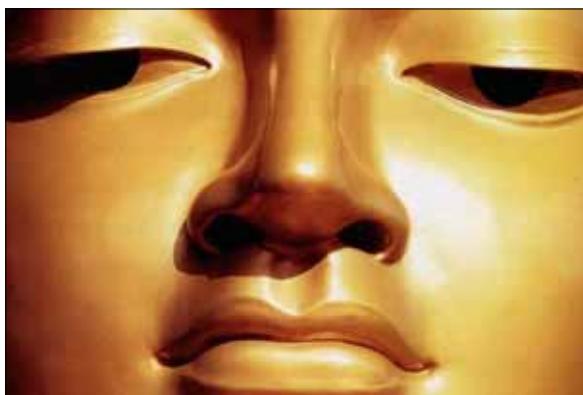
- Det er 30 til 32 elever i hver klasse. Situasjonen isolerer elevene. De blir demotivert og man har merket en økning av elever som skulker eller slutter på skolen, sier rådmann Dolores Pérez



Dénia

## Europas største buddist-senter

**E**uropas største buddist-senter åpnet dørene 4. oktober i La Sella-området ved Dénia. Sakya Drögen Ling senter ble åpnet av en av Dalai Lamas utvalgte, Sakya Trizin. Senteret har 32 rom og en 1000 kvadratmeter stor sal for meditasjon. Fra før finnes ett buddist-senter i Dénia som ble åpnet for 11 år siden.



Alfaz del Pi

## Nytt turistkontor i Albir



**B**yggearbeidene i forbindelse med det nye turistkontoret i Albir er i gang. Kontoret bygges i Paseo de las Estrellas like ved ankeret på strandpromenaden. Med denne beliggenheten, der gjennomgangstrafikken er stor, mener rådhuset at de kan gi bedre service til turistene. Ordfører Gabriel Such er godt fornøyd med beliggenheten og mener at:

Av turistene som besøker Alfaz, så finnes det nesten ikke en eneste en som ikke passerer dette stedet. Vi mener at kontoret vil bli godt mottatt og få et jevnlig besøk av turistene i området.



av lokalet skal brukes som kontor for naturparken Serra Gelada.

Bygningen av det nye turistkontoret vil koste 82.000 euro, der 55% finansieres av det regionale utvalget, mens resten finansieres av kommunen. Byggearbeidene skal være ferdige i løpet av to måneder.

Moraira

## Dachs tygde opp eiers arm

**E**n middelaldrende kvinne må rekonstruere armen etter å ha blitt bitt av egen hund. Kvinnen besvimte etter et fall og lå bevisstløs på bakken da hennes Dachs-hund begynte å tygge på armen hennes.

Sjokkerte naboer ringte politiet, som kom til stedet etter kort tid. Da politi og ambulanse ankom var den utenlandske kvinnens bevissthet, men i sjokk. Skadene på armen var alvorlige. Hunden hadde bitt helt ned til benet. Kvinnen ble ført til en spesialitet i Valencia der kirurger vil starte arbeidet med å rekonstruere armen.

Hvordan finner jeg jobb i Spania ? ? ? ? ? ? ?



[www.spaniaguiden.no/forum](http://www.spaniaguiden.no/forum)

Diskusjon, debatt,  
meningsutveksling tips og triks.

Altea

# Ordføreren under lupen

Grunnsteinen for den nye sportspaviljongen i Altea er lagt. Presidenten i det regionale utvalget José Joaquin Ripoll og Alteas ordfører Miguel Ortiz la ned første grunnstein til paviljongen der den spanske cup'en i håndball skal finne sted i mars 2007.

Ordfører Miguel Ortiz etterforskes nå av antikorruptionspoliti etter en anmeldelse fra generalsekretæren i PSOE Marina Baixa, som påpeker uregelmessigheter i forbindelse med overdragelsen av byggingen av sportspaviljongen. Firmaet som byggingen ble overdratt til tilhører utbygger og entreprenør Enrique Ortiz, som allerede er under etterforskning av antikorruptionspoliti for



mistanke om uregelmessigheter i forbindelse med byggingen av tre offentlige parkeringshus på oppdrag fra rådhuset i Alicante.

**ETTERFORSKET:** Ordfører Miguel Ortiz i Altea er føyer seg inn i rekken av ordførere fra Partido Popular som etterforskes av antikorruptionspoliti.

Benidorm

## 4,4 millioner € til Poniente-stranden

Myndighetene setter av 4,4 millioner € til forbedring av strandpromenaden ved Poniente-stranden. Byggingen skal gå over flere etapper og stå helt ferdig i 2010. Det

skal bygges etter arkitekt Carlos Ferraters tegninger, en arkitekt inspirert av Gaudí. Første fase starter allerede denne måneden.

Alicante/Elche

# Rekordvarme i oktober



Fulle strender, vinduer lukket og aircondition på full guffe. Det var virkelighet tirsdag 3. oktober, da temperaturen viste 35 grader mange steder Alicante-provinsen. Målingen er den høyeste i manns minne i oktobermåned.

Det finnes ingen registreringer i historien med en så høy temperatur i oktober, sier ansvarlige ved laboratoriet for klimatologi ved universitetet i Alicante, Jorge Olcina.

**Bici en Altea**

- Din fagmann på tråsykler

Eneforhandler i Alicante regionen for:

C/La Mar 151, Altea  
Tlf: 677 040 613

**SCOTT CUBE**



**Flyttemannen Tore Line**

Tilbyr transport/flytting til/fra Spania hver uke

Email: [toreline@operamail.com](mailto:toreline@operamail.com)  
[www.toreline.com](http://www.toreline.com)

Flytte service siden 1975.

TRANSPORT-LAGRING-PAKKING

T-LINE Int.movers  
Los Pavitus no 1. P.B. no 10  
ES 29711 Alcaucin Malaga.Espana  
Cif/nif: x1641822J

Vakt tlf +34 669 003 443  
+47 4000 8777

**SPANIAPOSTEN**



Visste du at du kan laste ned hele avisens fra vår website og samtidig få tilgang til ALLE våre tidligere utgivelser?

[www.spaniaposten.com](http://www.spaniaposten.com)

## De norske tannlegene i Albir

- Vi utvider med to nye norske kolleger og ønsker nye og gamle pasienter velkommen.

Tannlege Jack L. Bostad m.kollegjer. Spes.utd. i endodonti og kjeveortopedi (rotfylling og tannregulering) pluss almennpракtis.



Tel: 966 86 8072  
Mob: 647 169 679

[jack.bostad@gmail.com](mailto:jack.bostad@gmail.com)  
Oscar Espla 12, Albir  
(Bak Hotel Kaktus)

## Costa Blanca Klinikken



Allmennpraktikerne med norsk, svensk og spansk legeautorisasjon.

### Åpningstider:

Mandag - fredag 09.00 - 15.00

Vinterhalvåret også lørdager 09.30-12.00.

- Vanlig konsultasjon 30€
- Allmennpraktiker med lang erfaring.
- Norsk personell.
- Vi tar alle typer blodprøver (også INR og senkning), de fleste analyseres på stedet.
- Full helsesekk.
- Hjemmebesøk ved behov.
- Vaksiner (til barn og voksne).
- Hudlege og hjertespesialist

Tlf. **966 868 886**

Utenom kontorid: **649 542 252**

Adresse: **Calle Joaquin Turina , no 4 i Albir**  
(ved siden av den norske bakeren)



Alfaz del Pi

# Nytt eldresenter i Albir

Rådhuset i Alfaz del Pi har nå startet byggingen av et sosialsenter i Albir, like ved golfbanen. Ordfører Gabriel Such uttaler at byggingen av et slikt eldresenter er viktig, da det idag ikke eksisterer noe sted i Albir der de eldre kan møtes og ha sosial omgang med andre eldre. For de fleste blir det for langt og tungvint å reise opp til eldresenteret i Alfaz del Pi.

**V**i tror at bygningen av senteret vil være helt fundamentalt for de eldres velvære i Albir, sier Such.

Senteret vil bli på 473 kvadratmeter, alt på en flate uten trapper, for å unngå arkitektoniske hindringer for de eldre. Senteret vil utstyres med fire store aulaer der det kan arrangeres kurs,



Banen benyttes i dag som driving range for golf og det spilles cricket her. Bulldosene er allerede i gang med arbeidene for det nye sosialsenteret. Golfbanen vil i hovedsak bli liggende urørt et år til, da den flyttes nærmere Alfaz del Pi på andre siden av N-332. Banen omgjøres da til park ifølge kommunen.

workshops og aktiviteter. Der vil også finnes et kirkeroom og motbak for eldre i en vanskelig situasjon, ved sorg osv. En spisesal og kafeteria med egen inngang fra gaten vil også finnes i senteret til tillegg til administrasjonskontorer. Selve bygningen vil være hvit med store vindusflater, og store terrasser med planter og trær.

Byggingen vil gå over to faser. Første fase innebefatter byggingen av det ovennevnte, og skal være ferdig innen utgangen av året. I byggingens andre fase vil bygges en stor sal til bruk for teaterforestillinger, konserter og dansesal. Byggeprosjektet har en kostnad på 400.000 euros, der 70% av kostnadene dekkes av byrådet for helse- og sosialtjenester.

Byggingen vil gå over to faser. Første fase innebefatter byggingen av det ovennevnte, og skal være ferdig innen utgangen av året. I byggingens andre fase vil bygges en stor sal til bruk for teaterforestillinger, konserter og dansesal. Byggeprosjektet har en kostnad på 400.000 euros, der 70% av kostnadene dekkes av byrådet for helse- og sosialtjenester.

I parken vil også finnes lekesone for barn med lekeapparater, samt en idrettssone med apparater spesielt egnet for eldre. En løpebane skal også lages, samt en for sykling. Det skal ikke være beregnet på seriøs sportsutøving, men mer for sosialt samvær og gøy.

Such understreker at golfbanen, et område på 30.000 kvadratmeter, vil integreres i det nye prosjektet. Vi skal gjøre om golfområdet til en offentlig park, en liten "Central Parc" der de eldre kan treffes, der barna kan leke og foreldrene kan ligge i gresset og

nyte en god bok, sier Such. Vi skal også bygge et lite utendørs auditorium for spesielle arrangementer, konserter, fiestas osv. Få steder kan skryte av en slik park kun 150 meter fra stranden. Vi er heldige og vi skal utnytte mulighetene maksimalt, sier Such.

Vi ønsker på ingen måte å ta fra klubbene mulighetene for å utøve sin sportslige virksomhet. Derfor har vi tilbudd dem et annet område, noe som er blitt tatt godt imot av klubbene. Det nye området vil snart presenteres for klubbene, slik at de hurtigst mulig kan gjenoppta idretten, sier Such.

Such legger også til at rådhuset snart vil komme til enighet om bygging av et nytt eldresenter i gamlebyen i Alfaz del Pi. De ligger nå i sluttforhandlinger vedrørende byggeprosjektet.



## SPANSK KURS

Folkeuniversitetet starter nye kurs 16. oktober, både i Albir og Torrevieja! Kurs både for nybegynnere og deg som kan litt spansk! Vi har også data/ internett kurs, og kurs i spansk matlagning!

MANDAG	TORSDAG
KI.10-12	Intensivkurs
KI.12-14	Trinn 2
KI.14-16	Trinn 4
KI.16-18	Trinn 5 Konversasjon

For påmelding eller informasjon om andre kurs.  
Kontakt studiesekretær Cathrin Olsen, tlf 636 189 224.

[www.folkeuniversitetetcb.com](http://www.folkeuniversitetetcb.com)



**Vissste du at Coco-Loco også arrangerer julebord samt har en utsøkt catering tjeneste?**

Se annonse side 9



## Vi innredet din Spanske bolig

Vi er et norske interiørfirma som hjelper deg å sette sammen innredingen din akkurat slik du ønsker. Vi kjøper møblene for deg direkte fra produsentene, norske så vel som spanske - og til meget konkurransedyktige priser.

Vi har norske montører som sørger for at alt kommer på plass, og vi har eget lager så vi kan ta vare på møblene dine om ikke alt er klart hjemme hos deg.

Vi har kontor og showroom i La Nucia, men arbeider på hele Costa Blanca-kysten.

Ta kontakt så kan vi se om det er noe vi kan hjelpe til med!

Telefon: 651 182 543 (Johan Hjellegjerde)

E-mail: [norstil@start.no](mailto:norstil@start.no)  
Internet: [www.norstil.no](http://www.norstil.no)



**Villajoyosa**

## Bussrute av 3.verden

Pasienter og pårørende er oppgitt over busstilbudet ved Marina Baixa sykehus i Villajoyosa, og sammenligner tilbuddet med "den 3. verden". Passasjerene klager over at bussene som går mellom sykehuet og Benidorm er mørkete, servicen dårlig og at dersom bussen er full nekter sjåføren å stoppe ved bussholdeplassene.

Ansatte ved sykehuet klager over at busstidene ofte ikke faller sammen med vaktene, slik at de mange ganger må ta taxi.

**Altea**

## Ny maskinpark

**O**rdfører Miguel Ortiz og byggerådmann Juan Domingo Berenguer presenterte fredag 21. september tre maskiner som utgjør en del av den nye maskinparken for rengjøring av Alteas veinett.



Med disse maskinene starter vi andre fase av utvidelsen av renholdet av Alteas gater. For noen måneder siden ansatte vi 12 personer til manuell feiring av gatene, noe som øker graden av service og kvalitet, sier Miguel Ortiz

Det er snakk om tre maskiner som holder markedets høyeste kvalitet både når det gjelder potens og service. Disse mask-

inene kan ikke erstatte noen av de vi allerede har, men bidrar til å bedre servicen 200%, sier Ortiz og legger til at den oktober vil gå til innkjøp av ytterligere to maskiner. I alt investeres 550.000 euros i den nye maskinparken.

**Calpe**

## "Fersk fisk fra Calpe"



**P**residenten ved cooperativet for fiskere i Calpe, Vicente Català, vurderer å gå til søksmål mot barer og restauranter i Calpe som reklamerer med fersk fisk fra Calpe. Fisken som serveres er som regel fra andre områder, men blir omtalt som Peix de Calp.

- Fisken som blir servert holder en helt annen kvalitet enn den som fiskeflåten i Calpe tar opp. Vi kan ikke tillate mis bruk av vår logo og kvalitet på denne måten, sier Català.

**Calpe**

## Årets "oktober" fest

**ØL OG "OPPA OPPA MUSIKK":**

Glad i tysk hornmusikk, øl og sauerkraut? Festivalen finner sted 5.-15. oktober i Calpe, hvor vi finner en stor tysk "koloni".

**M**er enn 350 tønner med øl, 2000 kryss tallglass, Bratwurst i kilovis og flere tusen besøkende. Det er de foreløpige estimerte tallene som er publisert i forbindelse med den 19. årlige oktoberfest, eller øl-festivalen.

Denne tradisjonelle tyske høstfesten finner sted 5.-15. oktober,

og arrangeres av rådhuset og Calpe Carnival Club. Sistnevnte drives av tyske innbyggere i Calpe. Festivalen har blitt en årlig tradisjon siden den ble arrangert første gang i 1987. Arrangørene oppfordrer både innbyggere og turister å delta på festivalen som byr på ekte tysk gastronomi og folklore.



## ALT om SPANIA på norsk

Eiendom, Aktiviteter & reisetips, Fakta & historie, Festivaler/fiestas, Golf, Helse, Jobb & utdanning, Kunst & kultur, Mat & Vin, Nyheter, Næringsliv & økonomi, Samfunn & politikk, Seniorboliger, Skatt, flytting & arv, Spansk språk.



[www.spaniaguiden.no](http://www.spaniaguiden.no)

Polop

Altea

## Nytt sosialsenter



**O**rdføreren i Polop Alejandro Ponsoda og rådmennene Vicenta Amparo Fuster y M<sup>a</sup> Dolores Zaragoza innviet 30. august det nye sosialsenteret i Xirles. Senteret vil fungere som et samlingspunkt for eldre og organisasjoner i Xirles. Lokalitet har blitt pusset opp for 26.000€. Veinettet i området er også forbedret slik at senteret har lettere aksess. Rådhuset i kommunen har investert 22.857€ i forbedringen som bl. a. innebærer utvidelse av fortuet i calle San Ramon, samt ny hovedtrapp og hageanlegg.

## Skogbrann i Mascarat



**T**o hektar med furutrær og annen vegetasjon ble slukt av flammer tirsdag 3. oktober da en skogbrann brøt ut ved Mascarat mellom hovedveien N-332 og motorveien A7.

Toglinjen mellom Alicante og Dénia, som

passerer området, ble stengt på grunn av brannen. Mye tyder på at brannen kan være forårsaket av arbeider ved togskinnene, der gnister fra en radalkutter kan ha satt fyr på skogområdet. Brannen startet ved 12.40 tiden og ble slukket kl. 14.15 etter iherdig

innsats fra brannvesenet. Både brannvesen og vannhelikopter fortsatte arbeidet etter at brannen var slukket, for å unngå oppbluss. Kl. 16.15 kunne mannskapet bekrefte at brannen var fullstendig slukket og ingen fare for oppbluss.

## Drømmen om Spania



Den 3. november arrangerer Handelsbanken et foredrag om Spania og om å flytte til Spania. Gjesteforeleser er Sven Källström, advokat Rune Torske og Handelsbankens advokat Magnus Palmböck. For vår planleggings skyld trenger vi Deres påmelding før 20. oktober. For mer informasjon og påmelding vennligst ring +34 96 687 45 95 eller send en e-post til [nilo03@handelsbanken.se](mailto:nilo03@handelsbanken.se).

Velkommen!

Alicante

# Farlig busstasjon i Alicante

**A**licante busstasjon er et farlig arbeidssted, ifølge de som jobber der. Mannlige prostituerte og narkomane bruker stasjonens toaletter som oppholdssted og for omsetning av narkotika. De som arbeider ved stasjonen føler det utrygt da det finnes kun én politimann på Alicante busstasjon. En rekke ansatte ved stasjonen har blitt angrepet av narkomane, og frykter for sitt ve og vel.

Vi blir truet hver dag, sier rengjøringshjelp Candelaria Mirelles, når vi ber dem om å bruke toaletten for å urinere, svarer dem: "Spania, dra til helvete".

Dem forulemper oss til og med når dem vil ha informasjon om avgangstider, sier Candelaria, og når noen av de som oppholder seg der ser noen de tror er engelske, ramer de dem. Noenganger gjør fattige stasjonen til sitt hjem. For noen måneder siden døde en kvinne som bodde her på stasjonen.

Ansatte ved stasjonen forlanger forbedringer, sikkerhet og flere uniformerte politifolk på fast vakt.



Busstasjonen i Alicante er et tilholdssted for lommetyver, prostituerte og hjemløse.

**MULTISERVICE**  
TOTAL, S.L. - ALTEA

Vi leier ut leiligheter, eneboliger og rekkehus på kort og langtidsleie.  
Vi snakker engelsk, tysk, fransk, nederlands og spansk.  
Åpningstider : 09.30 - 14.00  
C/ San Pedro 41 bajo, 03590 Altea  
Tel.: 96 584 36 57 / 96 584 36 98 Fax : 96 584 35 48  
reservas@multiservicetotal.com www.multiservicetotal.com

## S.C. ROMCONSTRUCT S.L.

### Oppussing og nybygg

- Interiør / Eksteriør
- Flislegging
- Muring
- Rørlegger
- Vask og nedvask av bolig & kontor

626 721 255 687 034 266  
687 358 397 678 755 514



Alicante

# Populær ferge ruta

Fergene mellom Alicante og Nord-Afrika har målt en økning i antall passasjerer på 37%. Alicante havn kan

meldte at 172.000 enkelpassasjerer og 39.000 bilpassasjerer satte kurset mot Nord-Afrika i 2005. Av alle fergepassasjerer

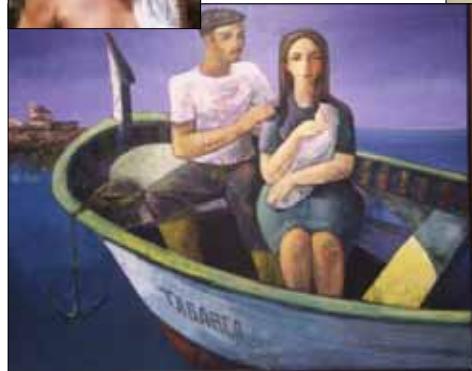
som reiste til Nord-Afrika, valgte 6,5% av dem ruten Alicante-Oran.

Alicante

# Ruiz Morante død



Den 65 år gamle kunstmaleren Ruiz Morante fra Alicante døde torsdag 21. september etter lang tids sykdom. Kunstneren var kjent for sine landskapsmalerier fra Alicante-provinsen. Han malte også portretter av ordførere, som er å finne i den blå sal i rådhuset i Alicante.



Kjente malerier av Ruiz Morante

**Vi arrangerer alle typer julebord!**

Til julebordet kan vi tilby retter som: Ribbe m/tilbehør ■ Juletorsk Lutefisk ■ Pinnekjøtt



PLAYA ALBIR

don't be lazy,  
be crazy

Ring Kristian,  
tlf: 616 370 331



**Flyttespesialisten Norge AS**  
- et valg når det er kvalitet og trygghet som teller!

**FLYTTEBILER I FAST RUTE MELLOM NORGE – SVERIGE – FRANKRIKE – SPANIA**

- Vi har moderne lager i Spania, Sverige og Norge.
- Vårt personale har lang yrkesfaring i lastekonsept og pakking.
- Vi ordner alle nødvendige dokumenter.

Kontakt oss - så er ditt flyttegod i trygge hender!

Norge - Hovedkontor

Langmyra 11  
3185 Høtten / Skoppum

Tlf: +47 330 400 66  
Fax: +47 330 400 67

Vakt tlf: +47 415 32 415

Spania

Tlf: +34 600 549 549  
Avd. Torrevieja

Tlf: +34 678 688 242

Sverige

Tlf: +46 866 790 55

kundeservice@flyttespesialisten.com  
www.flyttespesialisten.com





## CLUB NÓRDICO DE TORREVIEJA

Club Nòrdico de Torrevieja



Calle Bazan 4, 1 D  
03180 Torrevieja  
Tel 966 704 661  
Fax 966 706 032

E-post: clubnordico@terra.es  
Hemsida: www.clubnordico.com  
Exp. tider: måndag - fredag kl 10-14  
Stängt nationella o regionala helger

## SKANDINAVISK AA-GRUPPE, TORREVIEJA

Skandinavisk AA-gruppe, Torrevieja

Møter: Tirdager og fredager kl.1930  
adresse Caglero de Rodas,31  
(ved kirken)  
Kontakttelpon: 659 779 222

## RHK NORGE



Brodertreff i Santa Pola hver tredje mandag i måneden, kl 1630. Ring for påmelding og stedsangivelse.

Tlf: 686 931 820 / 678 209 319  
Truls R. Birkeli (RSM) / Arne Kvam

## SVENSKA FÖRSAMLINGEN COSTA BLANCA

Svenska församlingen Costa Blanca har sommarverksamhet under tiden 15 juni - 15 augusti. Sommarprästpar 15 juni - 23 juli är Eva och Lennart Kinnander och 24 juli - 15 augusti Johanna och Johan Lautmann (således samma "besättning" som förra sommaren) Gemensamma gudstjänster med norska kyrkan hålls varannan söndag fr.o.m. den 18 juni. Höstverksamheten börjar som vanligt den 1 oktober. När inte svensk präst finns tillstående går det bra att ringa norska kyrkans jortelefon 630 932 976. Under sommaren har vi inget regelbundet öppethållande i Prästgården, men man kan alltid ringa vid behov - i glädje eller sorg. Tel. 966 786 535 mobil 690 261 431. Adr. James Ensor 2 A Urb. El Chaparral, 01384 Torrevieja. Tlf: 966 786 535, mobil 690 261 431 e-mail: sv.forsamlingen@terra.es Hemsida: www.svenskakyrkan.se/skut/torrevieja

## SJAKKGRUPPEN, GAMBIT TORREVIEJA

**SJAKK KLUBBEN GAMBIT TORREVIEJA**  
ÅPENT SJAKKMESTERSKAP 2006  
Klubbmesterskapet for 2006 starter den 20. februar på restaurante El Paraiso, adr.: Aveny Las Alondras, Plaza de Los Halcones 27, Torrevieja. Det spilles 6 runder etter Monrads system. Start alle dager kl. 1200. Startkontigent er 10 euro som betales for mesterskapets begynnelse.

Informasjon ved tlf. 965709886

## SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN, BENIDORM

## 1 OKTOBER ÖPPNAR VI FÖR SÄSONGEN

Söndagar kl. 11.15 Gudstjänste  
19.00 Hele kyrken sjunger "Välkomstfest"

Tisdagar kl. 19.00 Öppet hus

Torsdagen 19 oktober kl. 11.00 startar Torsdagstreffen

Fredagar kl. 18.00 Bön och lovsgång, bibelstudium

Turistkyrkan drives av frivillige krefter på ökumenisk basis og Er en andlig og sosial möteplass for alle. Vi tilbyr ulike kurser, godt fellesskap, kaffe m.m., avisar og lån av bøker.

Avenida de Madrid 26 lokal 12-13 Benidorm.

Tlf. 966 830 715, 607 741 053 og 607 194 870

www.turistkyrkan.net / E-post: info@turistkyrkan.net

## LOGE ODD FELLOW (Gruppen Amistad, Torrevieja)

Odd Fellow gruppen Amistad ble stiftet i 1998 med formål å samle Odd Fellow og Rebekka medlemmer fra de nordiske land til møte og sosialt samvær i den tiden de oppholder seg i Torrevieja - området.

Motene og det sosiale samver foregår på restaurant Dinastia, Punta Prima, like etter første rundkjøring på 332 syd for byen. Foreningens vedtekter og motoprogram er godkjent av Den Danske Storloge. Det sendes arlig rapporter til alle de nordiske storloger. Terminlisten blir også sendt storlogene for å bliatt inn i de enkelte lands Odd Fellow blader.

## Terminliste høsten 2006.

- |       |                                  |
|-------|----------------------------------|
| 09.10 | Medlemsmøte m/middag             |
| 23.10 | Medlemsmøte m/middag             |
| 06.11 | Medlemsmøte m/middag (nom).      |
| 20.11 | Medlemsmøte m/middag (nom/valg). |
| 04.12 | Julemøte m/middag.               |

Middagene er også åpne for ledsager/venner som ikke er Odd Fellow medlemmer. Det oppfordres derfor til å ta med ledsager/venner til det sosiale samværet.

Møtene starter kl 1900 og avslutes ca 1945.

Påmelding til middag må skje til tlf Mia Soberg tlf 965717885/617960008 eller Bo Grentha tlf 639639441 senest torsdag før møtedagen. Informasjon tlf 639639441 eller 660679182.

*Mot så ofte dere kan.*

## MC KLUBB

## Motor Bikers International - Torrevieja



Vi treffes alle torsdager kl. 19.30 på "Bar Columbus", Torreta 2, og på lørdager kl. 11.00 på bensinstasjonen ved La Sista rundkjøringen (CV90) for llordagstur.  
Alle er velkommen!

For info ring Göran 696 875 777

## COSTA BLANCA ST. JOHANNES BRODERFORENING



Broderforeningen holder møtene i faste lokaler i Den Norske Kirken ved Solgården, Villajoyosa.

## Møter år 2006

- |        |               |                                   |
|--------|---------------|-----------------------------------|
| Fredag | 27. januar    | Valg og stadestelse av embetsmenn |
| Fredag | 24. februar   | Høytidsdag                        |
| Fredag | 31. mars      | Årsberetning                      |
| Fredag | 28. april     |                                   |
| Fredag | 29. september |                                   |
| Fredag | 27. oktober   |                                   |
| Fredag | 24. november  |                                   |
| Fredag | 8. desember   | Julemøte                          |

Alle møter starter kl. 13.00 (oppmøte senest kl 12.30)

Påmelding 2 dager før møtet til følgende telefoner:  
639 46 46 85 & 639 46 46 97

Antrekk: Mørk jakke og slips foretrekkes.

Logebuss fra Orihuela Costa og til samtlige møter i broderforeningen samt til alle Maria møter i La Nucia. Har du spørsmål om hvor bussen går fra så er kontaktperson for logebussen: Jan Harsvik mob. tlf. 676 298 995 eller 968 179 170

## Trenger du leiebil?

Billigst og enklest på internett:

www.spania.no/leiebil



Alicante Murcia Malaga Torrevieja Benidorm m.m.

## KLUBB / KIRKE

Yoely

Alfas del Pi

Fotoutstyr, bokhandel, kontorekvise  
C/Federico García Lorca nr 15  
03580 Alfaz del Pi, Alicante · Tlf 965 888 644

Jordan\*  
Handverkservice

JOTUN



C/ Calvari, 18  
03580 Alfaz del Pi

Tlf: 966 814 267 Fax: 966814098 Internett: www.cbhandverk.com

## Costa Blanca Data

E-post: correo@costablancadata.com  
http://www.costablancadata.com



Datahjelp for privatpersonar og bedrifter.

Enkeltoppdrag - driftsavtaler.

L'Alfas del Pi med omland.

Mobil tlf.: 636 260 573

## FYSIOTERAPI OG AKUPUNKTUR BEHANDLING

Tel. 966 86 56 86

Fysioterapi  
Akupunktur  
Bassengtrening  
Klassisk massasje



e-post: post@fysiakos.com

TRYGDREFUSJONSAVTALE  
C/ Pau Casals nr 22, ved La Colina

03581 El Albir

www.fysiakos.com

Fysiakos  
Kristiansen fysioterapi og trening

LEGE MEDICO  
ALBIR TORREVIEJA

## LEGEKONTORET

Dr. Vidar Hjelset

Dr. Herulf Torset

Norsk og spansk legeautorisasjon  
Samarbeider med norsk og spansk helsevesen

## Albir:

Avda. del Albir 68

Tlf: 686 038 181 / 966 864 648

Avda. Alfred Nobel 121

Tlf: 699 364 029/965 712 413

## FYSIOTERAPI: HELSE &amp; VELVÆRE

Behandling av akutte og kroniske plager av ledmessig og muskulær art

Total rehabilitering  
Ryggsproblemer  
Rehabilitering etter ulykker  
Rehabilitering etter operasjon  
Reumatiske problemer  
Neurologiske problemer  
Spesialisert eksperimentasjon for behandling av barn

Fysioterapeut: Heather Janssens  
Utdannelse og videreutdannelse ved  
"Universidad Pontificia de Salamanca" i Madrid

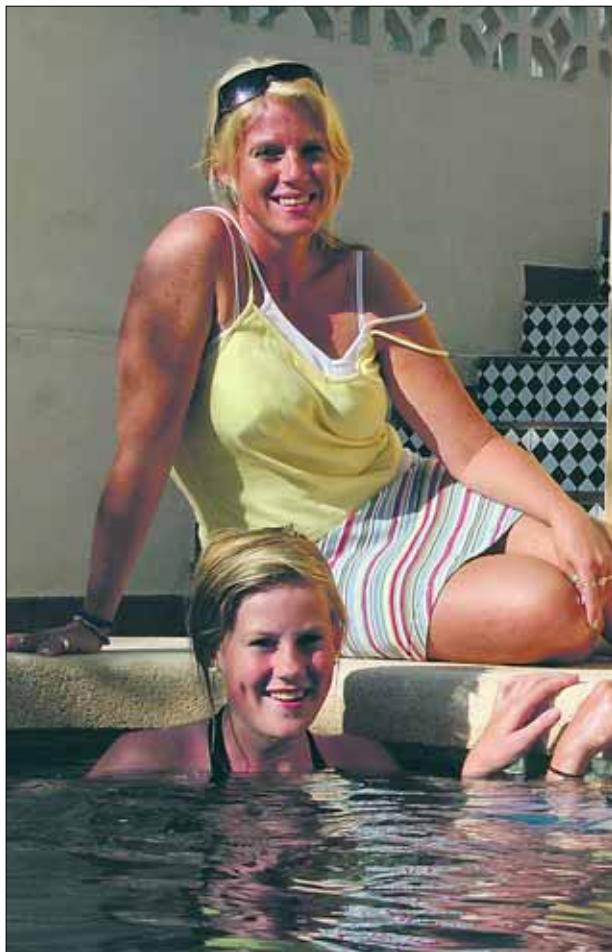
Hjemmebesøk Kort ventetid  
Clinica La Nucia Vi snakker: Engelsk, Fransk, Tysk & Spansk  
Urb. Arcos Este  
C/ Cardenera 12  
(V. Super La Nucia)

Tlf: 649 670 743

Epost: heather\_altea@hotmail.com



Torrevieja



## Bussjåførene står i kø for å sikre seg en uke eller to ved sitt nye landsted i Torrevieja.

– Jentene storkoser seg i bassenget, sier Bente Haukedalen, med døtrene Jannicke (10, t.h.) og Kine (15, t.v.) og Ida Endrestøl (15) i midten.

Foto: Trym Helbostad

TRYM HELBOSTAD

TRYM@SPANIAPOSTEN.NO

**A**t bussjåfører har godt humør, kjenner vi til fra den kjente barnesangen. Men humøret til yrkessjåførene blir enda bedre når de kommer til leiligheten medlemmene i Oslo og omegn bussarbeiderforening disponerer i Torrevieja. For en symbolisk leie på 1500 kroner uka, kan de parkere bussen og i stedet ta med seg familien og nyte solfylte dager ved foreningens nye landsted.

– Det er en fin leilighet med åtte sengeplasser. Vi har et basseng i tilknytning til leiligheten ellers ligger stranda bare seks-sju minutter unna. Jentene mine koser seg her, minstejenta badet sju timer i går, forteller Bente Haukedalen.

Til daglig er hun bussjåfør i Nettbuss Ringerike og setter stor pris på medlemsfordelen og muligheten for en billig høst-

ferie i overkommelig kjøreavstand fra flyplassene både i Murcia og Alicante.

– For vår del er det ekstra gunstig, vi var tidlig ute med å bestille og fikk rimelige flybilletter.

I to uker bytter hun og familien ut høstkalde Hønefoss med varmen i Costa Blanca.

– Det er første gang vi er i Torrevieja. Derfor har vi leid oss bil og ønsker å se oss om litt, så det blir nok både turer til La Manga og Benidorm, forteller den blide bussjåføren som ikke ser bort fra en reprise neste år. Men da må hun være snar med å booke.

Leder i Oslo og omegn bussarbeiderforening, Petter Jørgensen, kan fortelle om stor etterspørsel fra de 1100

medlemmene, inkludert pensjonerte bussjåfører.

– Ingen tvil om at dette er en populær leilighet. I år er leiligheten fullbooket til midten av november. Det begynner å fylle seg opp for neste år også, leiligheten er utleid fra slutten av mai til midten av oktober allerede, forteller han.

120.000 euro ble investert i leiligheten, som ligger i Calle Doctor Waxman i Los Locosområdet.

– Vi holder en lav utleiepris. Dette er et tilbud som skal komme medlemmene til gode og ikke noe vi skal tjene penger på, forteller Jørgensen som selv har benyttet leiligheten og som allerede har bestilt en ny tur neste høst.



– Det er en fin leilighet med åtte sengeplasser, sier Bente Haukedalen fra Hønefoss.

## Torrevieja

# I går, i dag og i morgen!

Torreviejemannen Luis Cánovas musical "Torrevieja ayer, hoy y mañana" første gang oppsatt i Torrevieja i 1887, blir nå børstet støv av og settes opp i Teatro Municipal 14. desember kl. 21.00. Sist den ble satt opp i byen var i 1960. Oppsetningen i desember settes opp av Escuela Municipal de Teatro, under regi av Raúl Ferrández.

Kulturrådmann i Torrevieja Eduardo Dolón presenterte nylig det kulturelle programmet i byen for høsten 2006. Kulturhøsten byr på hele 203 tilstelninger, fordelt på 25 filmfremvisninger, 25 kurs- og workshops, 6 konkurranser, 5 danseforestillinger, 10 utstillingar, 58 religiøse tilstelninger, 18 konferanser, 41 konserter, 6 teaterforestillinger og 6 poesi- og litteraturarrangementer.



Teatro Municipal

Kostnadene ved arrangementene vil beløpe seg på 140.000 euro, som tilsvarer en økning på 13% mot året før. Raphael er årets trekkplaster, og holder konsert tirsdag 5. desember kl. 22.30.

## Orihuela

# Stiller ikke til gjenvalg

Medina trekker seg som ordførerkandidat til valget i mai 2007 etter 11 år i ordførerstolen, og sier at han vil "rense opp i alt søppelen han nå blir overøst med". Ordføreren gir statsadvokat for korruptionspolitiet Briones skylden for sin avgjørelse. Ordføreren sier han ikke ønsker å stille til gjenvalg da de falske beskyldningene kan virke skadende på mitt parti.

- Det er 16 saker oppe i retten i Orihuela, sier Medina, og jeg beskyldes for å være involvert i

den ene. Jeg hadde trodd at denne saken skulle løses og at jeg skulle kunne svare på hver enkel post i beskyldningene for å renvaske mitt navn slik at jeg kunne fortsette mitt arbeide for partiet. Men jeg ønsker ikke å stille til gjenvalg da de falske beskyldningene mot meg kan virke skadende på mitt parti.

Jeg vil bruke alle mine krefter på å rense opp i alt søppel som blir meg overøst, noe jeg skal oppnå. Dessverre ser det ut til å ta mye mer enn to-tre måneder, til langt etter mai neste år.

## Torrevieja

# Funnet død utenfor diskotek

Guardia Civil etterforsker dødsfallet til en kvinne som ble funnet død utenfor et diskotek i Torrevieja 23. september. Kvinnen bar tydelige tegn på vold. Selv om kvinnens ikke hadde identifikasjonspapirer på seg, antas alderen til å være under 30 år. Kvinnen ble funnet av patruljerende politi ved 07.00-tiden på stranden La Mata like ved diskoteket Buda. Rettssmedisinere kom til stedet for å undersøke den døde og bekrefte flytting av kroppen.

## Torrevieja

# Høstaktiviteter for ungdom

Rådmannen i ungdomsutvalget, María Dolores Canales, presenterte nylig programmet for høstaktivitetene i oktober, november og desember. Aktivitetene er siktet på byens ungdom og består av 20 forskjellige kurs i perkusjon, gitar, kommunikasjon på tommannshånd, anti-stress, hår og festsminke, dans, engelsk og Play Station. Dette skal være noen av kurs- og aktivitetstilbudene utover høsten.



**Bici & Altea**

- Din fagmann på tråsykler

**SCOTT**

700 €  
(Før 790€)



**CUBE**

799 €

'07 Overload



Alt innen tursykler, downhill, freeride, dirt etc.

Stort utvalg i sportstøy og sikkerhetsutsyr

Utleie av sykler, reperasjon/vedlikehold og profesjonell vask.

Eneforhandler i Alicante regionen for:

**SCOTT CUBE**

**Bici & Altea**

Du finner oss langs N332 i Altea  
C/La Mar 151, 03590 Altea

Vi snakker engelsk & spansk

Tlf: 677 040 613

## Lev bedre - Bo billigere

Kjøp bolig i Sverige til 1/10 del av norske priser!

Bengtsfors • Karlskoga • Tranås • Hagfors • Nässjö • Töreboda  
• Vansbro • Karlshamn • Grängesberg • Norrsundet

Bli med på visningstur!  
tlf. 815 20 777

[www.fritid.no](http://www.fritid.no)

SVENSK FRITID A/S

Velkommen til en spennende høst på:

# SJØMANNSKIRKEN I TORREVIEJA

## SJØMANNSKIRKEN I TORREVIEJA



**Vakttelefon: +34 630 932 976**

Gudstjeneste hver søndag kl.1700  
Torsdagsmiddag hver torsdag kl.1300.  
Grøtservering hver lørdag kl.1300.

Se programfolder høst 2006 for mer info.

## RUNE LARSEN OG KJERULF SAMUELSEN



**3.oktober kl.1900:**

Konsert med personlig preg. Rune serverer smakebiter fra hele hans rikholdige karriere, akkompagnert av vår egen Kjerulf Samuelsen. Pris 10 €. Salg av drikke.

## FEST PÅ KJERKA - SPANSK-LATINSK AFTEN



**10.oktober kl.1900:**

Den Chilenske "Duo Intermezzo" spiller og synger spansk/latinsk musikk. Det hele blir tråklet sammen av Grete og Marcelo Peralta, som gir oss smakebiter av latinsk kultur. Pris 10 €. Servering av TAPAS.

## "DEN LYSE TIME" MED KOMIKER STEINAR LYSE



**24.oktober kl.1900:**

Steinar Lyse fra "lognaslaget" holder humor-foredrag i Sjømannskirken. Foredraget er blant tilhørere og presse beskrevet som morsomt, underholdende, interessant og ikke minst matnyttig. Pris 10 €. Servering av kvelds.

## ÅSERTI VED PER ARNE DAHL



**31.oktober kl.1900:**

"Hvordan ta vare på oss selv og hverandre" er tittelen på dette åsersetet. Per Arne Dahl er prest i Den norske kirke, forfatter og skribent. Servering av kaffe og kaker. Åresalg. Fri entré.

## TUR TIL GRANADA, SEVILLA & CORDOBA



**4 dager, 7-10.november:**

Sjømannskirken arrangerer 4 dagers buss-tur til Granada, Sevilla og Cordoba. For mer info, kontakt Dag Løkke: 696 128 748, eller spør etter eget skriv på kirken.

## ÅSERTI VED EYVIND SKEIE

**14.november kl.1900:**

"Fra Bergen til Baku" er tittelen på dette personlige åsersetet fra prest og forfatter Eyvind Skeie, kjent fra blant annet NRK. Servering av kaffe og kaker. Åresalg. Fri entré.



## JULEMESSE

**17. og 18. november**

Messen der du bl.a. kan kjøpe hjemmelagde juleartikler, være med på åresalg, slå deg ned for et godt måltid og nyte all underholdning som blir "servert" fra scenen. Vi åpner kl.12 og stenger kl.18.



## ALLSANGAFTEN

**21.november kl.1900:**

Kjerulf Samuelsen leder oss igjennom en allsangkveld med kjente og kjære sanger. Pris 6 €. Servering av kvelds.



## ADVENTSHYGGE

**28.november kl.1900:**

Husmor Inga Steine lager adventstemning i Sjømannskirken. Adventsdekorasjon, julesanger og fortellinger. Servering av julekaker m.m. Kollekt.



## JULEKONSERT

**10.desember kl.1800:**

Vi ønsker alle hjertelig velkommen til å syng julen inn. Alle korene i Sjømannskirken deltar. Bemerk tiden kl.1800. Ingen gudstjeneste kl.17. Kollekt.



## JULAFTEN: GUDSTJENESTE & JULEFEST

**24.desember kl.1500:**

Kl.1500 inviterer vi til Julafenguds-tjeneste i den katolske kirke i Torrevieja. Kl.1800 blir det fest på Sjømannskirken med julemiddag, underholdning og gaver. Pris 35 € for voksne og 15 € for barn. Påmelding fra 15.oktober.



Sponsorer:



Scandinavian Airlines



**ÅPNINGSTIDER:**  
Man & ons-lør: kl.10-15.  
Tirsdag: kl.12-21.  
Søndag: kl.15-20.

**Foodline EXPRESS**

Svensk strandbar med dagens meny  
Åpent alle dager fra kl. 10.00

Avda de la Sal No 11,  
Esquina del Mediterráneo  
La Mata  
Telefon 966 920 659  
Mob. Pia: 680 797 090

Santa Pola

# Kulturmåned



**SCANDIC S.L.**  
ALUMINIOS

- Alt i aluminium og glass      Fabian Reyes      Daniel Reyes  
- Alt i bygningsarbeider      678 186 015      677 323 244

C/ Zoa, 44  
03180 TORREVIEJA (Alicante)

Tater, musikk og utstillinger er noe av det Santa Pola har på kulturprogrammet denne måneden. Fra og med 6. oktober presenteres teaterstykket "Zorbas i la gavina afortunada". Mellom 24. og 27. oktober kan de minste glede seg over forestillingen "La casita de chocolate" og "La ópera mola ¡Qué grande es Mozart!". Ellers kan programmet by på konsernen

"La vuelta al Mundo en 80 melodías", en konsert som passer for hele familien.

Det skal også vises en rekke klassiske filmer, som f.eks. "El nuevo caso del Inspector Clousseau" med "premiere" den 21. oktober.

Fra og med 19. oktober kan man se på bruks- og pyntegenstander under en keramikkutstilling.

**FLYTTEBILEN**  
**MOBICO**  
**NORWAY**

**No.1** PÅ FLYTTING NORGE-SPANIA

⇒ VI PAKKER      ⇒ LAGRER      ⇒ TRANSPORTERER

⇒ Oslo      ⇒ Spania  
Tlf: +47 67 97 17 61      Tlf: +34 966 717 174  
fax: +47 67 97 07 00      fax: +34 966 717 491

⇒ Bergen      ⇒ Vakt  
Tlf: +47 55 19 39 00      Tlf: +34 610 425 404

E-mail: post@mobico.no

[ www.mobico.no ]

INTERNFLYTTINGER - COSTA BLANCA

Torrevieja

## Politi og Guardia Civil -lunkent forhold

Rettssaken mot politiet i Torrevieja ser ut til å ha sine bieffekter som brudd i relasjonen mellom politiet og Guardia Civil. Kilder i det lokale politiet sier at de isolerer seg og ønsker ingen hjelp fra Guardia Civil i saker som er under etterforskning. Dette grunnet ansvaret det lokale politiet har for offentlig sikkerhet, noe dem egentlig ikke har ansvaret for, men som de har tatt på seg grunnet underbemannning i Guardia Civil. Det lokale politiet viser til en hendelse som nylig fant sted da det brøt ut brann i en bygning. Guardia Civil ble tilkalt for hjelpe, men hang i stedet ved bilene og snakket sammen. Dette skal være en av grunnene til det lunkne forholdet styrkene i mellom.

Torrevieja

## Lå død i dagevis

Bannvesenet og det lokale politiet i Torrevieja fant en død mann i en leilighet i Calle Diego Ramírez tirsdag 3. oktober. Den 85 år gamle mannen hadde ligget død i flere dager da redningsstyrkene ankom stedet. Naboer meldte fra til politiet etter at flere hadde kjent en sterk og ubehagelig lukt framannens leilighet.

Trygderettigheter ved utflytting?

? ? ? ? ? ? ?

Diskusjon, debatt, meningsutveksling tips og triks.

[www.spaniaguiden.no/forum](http://www.spaniaguiden.no/forum)

Ledelse gjennom innovasjon  
**OWSes**) Internet y voz.

**Ring hjem !**

**4,5**

€uro-Cent  
per minutt\*  
\*Eks. IVA.

**Billige tellerskritt til Skandinavia,  
Spania og resten av Europa.**

Samme lave pris hele døgnet, hele uken.

Fakturering per sekund

Ingen forhåndsnummer

Ingen minimum forbruk

Ingen oppkopplingsavgift

Ingen forhåndsinnbetalning

Ingen endringer av din telefon linje

Tjenesten er tilgjengelig for fastlinjer og mobil telefoner

**Bare løft av røret og ring!**

Kun 4,5 cent pr.min. til land som Norge, Sverige, Danmark, USA, England



Kun 2,4 cent pr. min. på lokalsamtaler i Spania.  
23 cent pr. min. til mobiltelefon i Spania.

For mer informasjon  
ring vårt gratisnummer

**1521**

Orange Web Services, S.L.  
Apdo. de Correos, 31 • 03330 Crevillent (Alicante)  
Tel. 902.347.328 • Fax 902.347.329

esfone is a registered trademark of Orange Web Services, S.L.,  
providing telecommunication services in Spain since 1997.

## Torrevieja

# Flamenco show

**L**eder i kulturrådet i Torrevieja, Eduardo Dolón, og presidenten i "Casa de Andalucía" Juan Carlos Lázaro har i samarbeid med andre grupper og organisasjoner satt opp en Flamenco forestilling som heter "Ciudad de Torrevieja". Forestillingen vises på Teatro Municipal 28. oktober kl. 21.30.

Noen av artistene som skal delta er: Marcelino Garcia, Pedro Cintas, El Niño de Elche, Cintia Cano, Antonio Fernández. Alle er de anerkjente musikere og sangere i genrene flamenco.

Enkeltbilletter koster 7 euro og kan kjøpes på "Casa de Andalucía" og Teatro Municipal i Torrevieja.



## Torrevieja

# Åpning av nytt sykehus

**D**et nye sykehuset i Torrevieja åpner 16. oktober avdelingen "Consultas externas". Ved denne fløyen vil det finnes 40 spesialister innen kardiologi, urologi, revmatisme, radiologi, metabolisme, psykiatri, oftalmologi og gynækologi.

Akuttmottaket vil også være åpent for publikum med intensivavdeling, kirurger og innleggelses, samt andre medisinske tilbud.

Sykehuset er ment å skulle dekke behovet for de rundt

120.000 innbyggere i sonene 6, 9,10 og 11 i helsedistrikt 20. Sykehuset har opprettet et sentralbord for konsultasjoner og timebestilling på tel. 965.721.400.

## Torrevieja

# Boligbygging i India

**O**rfører Pedro Hernández Mateo og Alicantes utnevnte i organisasjonen Vicente Ferrer, Juan Lledó, har undertegnet en avtale med myndighetene i Andhra Pradesh i India om bygging av en koloni i Anantapur distriktet. Rådhuset og Vicente Ferrer organisasjonen

vil bidra med 42.000€ noe som utgjør 65% av den totale byggekostnaden på 64.373€ Kolonien, som vil bestå av 30 boliger, bygges i et av Indias fattigste og mest ekskluderte områder i det hinduistiske kastesystemet. Boligene blir fattige indere til ødel og eie.

Alicante

# Begikk drap under fengsels-permisjon

Det nasjonale politiet har arrestert en mann mistenkt for drapet på en kvinne i Alicante. Den 45 år gamle mannen hadde permisjon fra fengselet der han sonet en dom for drap og voldelige ran. Mannen skal ha skutt med pistol mot hodet til den drepte kvinnen. Mannen gjemte seg i leiligheten til en kamerat da han ble arrestert. Under arrestasjonen siktet mannen mot politiet med den samme pistolen han brukte mot den drepte kvinnen, en revolver kaliber 38. Mannen skal tidligere ha hatt et kjærlighetsforhold til den drepte kvinnens søster.

Drapet fant sted torsdag 21. september på kvelden ved pensjonatet Mateos i Calle San Vicente, der kvinnene døde etter et skudd i hodet. Den mistenkte mannen skal ha rømt fra stedet og bedt eierne av pensjonatet om å ringe etter sykebil fordi hans veninne hadde hatt en ulykke. Kvinnen ble funnet i live, men døde etter en kort stund. Opplivningsforsøk ble utført, men livet sto ikke til å redde. Kvinnen er identifisert

som A.L.P. på 42 år, en kvinne med rusproblemer og tidligere tiltalt for ran. Den mistenkte drapsmannen skal ha hatt en kjærlighetsforhold til den dreptes søster, som døde for noen år siden. Drapet menes å ha skjedd etter en diskusjon mellom drapsmann og offer.

Delstatsregjeringens befullmektiget Etelvina Andreu bekrefter at den mistenkte i saken var ute på permisjon fra fengselsopphold i Granada, og skulle returnere til fengselet 19. september. Dagen før skal han og den drepte ha oppholdt seg i leiligheten den drepte disponerte i pensjonatet. Etterforskningen kartlegger at de to skal ha hatt et kjærlighetsforhold, men at det ikke skal være snakk om konemishandling.

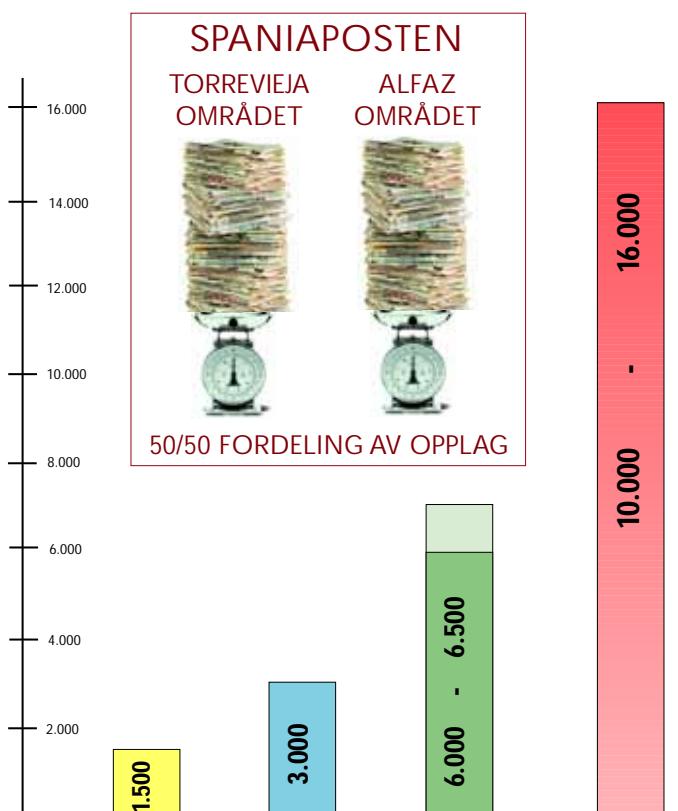
Kilder sier at den mistenkte drapsmannen er en kjenning av politiet tidligere straffet for drap. Han skal ha drept to medfanger under sine fengselsopphold, samt utført flere væpnede ran. Han blir beskrevet som svært voldelig.

Viste du at du kan laste ned hele avisens fra vår website og samtidig få tilgang til ALLE våre tidligere utgivelser?

[www.spaniaposten.com](http://www.spaniaposten.com)

## NÅR STØRRELSEN TELLER!

Når du markedsfører din bedrift bør du også ta i betrakting størrelsen av det mediet du velger. Størst opplag og flest leseere gir resultater!



Aktuelt Spasia

**Trykket opplag:**  
Ca 1.500 eks.

**Distribusjonsområde:**  
Denia til La Manga  
Enkelte utgaver selges via Narvesen i Norge

**Kilder:**  
Aktuelt Spasia  
Asociacion Presna Nordicas



Spaniajournalen

**Trykket opplag:**  
Ca 3.000 eks.

**Distribusjonsområde:**  
Costa Blanca  
Via Narvesen i Norge

**Kilder:**  
Spaniajournalen  
Posten Norge  
Asociacion Presna Nordicas



Vikingposten

**Trykket opplag:**  
5.500-6500 eks.

**Distribusjonsområde:**  
Altea til La Manga

**Kilder:**  
VIKINGPOSTEN  
Asociacion Presna Nordicas

### SPANIAPOSTEN

Spaniaposten

**Trykket opplag:**  
10.000-16.000 eks.  
(Snitt pr utgave 2006 10.500 trykte eks.)

**Distribusjonsområde:**

Altea til La Manga på papir  
Digital fullversjon lastes ned over Internet.

**Kilder:**  
SERVICIOS DE IMRESION DE LEVANTE,  
S.A.  
SPANIAPOSTEN  
Asociacion Presna Nordicas

\* Grafen viser opplaget til norske publikasjoner på Costa Blanca oppdatert 31.12.05. Variasjonerne i tall for den enkelte publikasjon skyldes sesongvariasjoner (sommer/vinter etc).

Kontakt oss for annonsørinfo:  
[salg@spaniaposten.no](mailto:salg@spaniaposten.no)



# Barsel: Del 1

**9 måneders svangerskap er overstått, fødsel likeså.**

**Babyen har ti fingre, ti tær og jetlag etter lang tids sjøferd. Døgnet er snudd på hodet, og kanskje kan det være håp om en god natts sovn om...**

**2-3 år!**

**I mellomtiden skal praktiske ting ordnes, som registrering av barnet, libro de familia og helsekontroller.**

**BENTE PUIG**

**BENTE@SPANIAPOSTEN.NO**

#### **VIKTIGE SKJEMA**

Idet en blir utskrevet fra sykehuset er det viktig å vite hva en skal få med seg av viktige papirer, for på sykehustet er det lite hjelp og informasjon å få. Av sykepleier på avdelingen får



Spaniapostens skribent Bente Puig skriver om erfaringer med graviditet i Spania.

man en konvolutt med barnets helsebok (cartilla). Deretter må man til avdelingskontoret for andre viktige papirer. Her skal finnes en konvolutt med pasientens navn som inneholder ett gult og ett hvitt skjema. Skjemaene er delvis utfylt av doktor og sykehuspersonell, og skal brukes til å registrere barnet i folkeregisteret.

#### **REGISTRERING**

Registrering i folkeregisteret må foreldrene selv gjøre. Det gule og det hvite skjemaet må fylles ut og tas med til sorenkskriveren i kommunen (juzgado de paz/jut-jat de pau). Man må også huske å levere kopi av egne pass og evt. residenskort (tarjeta de residencia). Sorenkskriveren gir en så "el libro de familia", en liten blå bok med opplysninger om barnet og foreldrene. Med denne boken ber man så om "empadronamiento" i rådhuset, dette for å melde barnet inn i manntallet i kommunen. Første fase av registreringen er gjort!

#### **PRIMERA CITA**

Med "el libro de familia" og "el empadronamiento" kan man så bestille barnets første helsekontroll (primera cita) på helsestasjonen (Centro de salut). Helsestasjonen utsteder da et midlertidig helsekort for barnet. Ved første helsekontroll, som bør finne sted den første uken av barnets liv, er det viktig å ha med barnets helsebok (cartilla) og den lille lappen med tilhørende konvolutt som kom sammen med helseboken. Uten denne får man ikke utført den obligatoriske blodprøven i helen. Føllings prøve (prueba del talón).

#### **BLODPRØVE I HELEN**

I barnets første leveuke skal Føllings prøve tas (blodprøve fra helen). Dette for å avsløre evt. sjeldne og arvelige sykdommer. Dette er en prøve som påviser Føllings sykdom og hypothyreose. Hypothyreose oppstår når man produserer for lite av stoffskiftehormonet thyroksin. Ved påvisning av hypothyreose må

## **Skribent i lykkelige omstendigheter!**

Vår skribent, Bente Puig, er nå i stadig lykkeligere omstendigheter som nybakt mor. Etter ni lange måneder er jentebarnet omsider født, et lite nurk på 3 kilo og 47cm. Vi i Spaniaposten ønsker mor og barn all lykke!



behandling settes igang i løpet av barnets første levemåneder for å unngå utviklingshemming eller dvergvekst. Heldigvis er det svært få som blir født med denne sykdommen. Rundt én av 3.500 norske nyfødte har Hypothyreose, det vil si 18 barn per år.

#### **BARSELTID**

Er man i arbeid har man rett til 12 ukers permisjon med lønn. Man har også krav på barnetrygd inntil barnet er tre år gammelt. Barnetrygden utgjør 100€ i måneden. Kontakt INSS for å søke om barnetrygd, ellers kan en gestor gjøre arbeidet for en rimelig penge.

#### **SEGURIDAD SOCIAL**

Etter at helsestasjonen har utstedt midlertidig helsekort for barnet, har man et halvt år på seg for å melde barnet inn i folketrygden (seguridad social). Dette gjøres på "Instituto Nacional de la Seguridad Social" (INSS). Husk å ta med alt av dokumentasjon, "libro de familia", "empadronamiento", egne pass og evt. residenskort. Viktig at foreldre er registrert i folketrygden, da barnet registreres under en av foreldrenes medlemsskap. De som er i arbeid eller driver eget firma betaler skatt og er derfor automatisk medlem av den spanske folketryden.

# Fuglevirus-vaksine for millioner

**V**alencias regionale helsedepartement har kjøpt inn fuglevirus-vaksine for å kunne tilby rask behandling dersom en epidemi skulle bryte ut i regionen. Hver høst ankommer tusenvis av trekkfugler for å overvintrie i regionens våtmarksområder, noe som øker smittefarene.

Delstatsregjeringen har bestemt å følge WHO`s (Worlds Health Organisation) råd om å gå til innkjøp av vaksine til 13 millioner Euro for å ha nok i beredskap. Helsemyndighetene sier at vaksinen kun vil brukes i absolute nødstifeller.



# Ferie-sex i Spania



I følge en undersøkelse utført av Visendi på vegne av butikkjeden Kondomeriet har 30% av alle nordmenn tilfeldig sex når de er på ferie i utlandet. En av fem hadde hatt sex med en person de traff på ferie i Spania. Kun 40% brukte kondom, mens 6% sier de ikke husker om de brukte beskyttelse.

Det er flest menn som oppgir at de har hatt ferie-sex. 35,5% menn mot 23% kvinner vier seg til slik aktivitet når de er på ferie. Menn over 45 år er de som oftest velger sex med en innbygger i det landet de besøker.

Nordmenn har mest ferie-sex i Spania, der en av fem oppgir å ha hatt tilfeldig sex på ferie, mens Hellas rangerer som en god nummer to.

## Antibiotika-resistens

Få nasjoner ”spiser” så mye antibiotika som Spania. De fleste antibiotika selges over disk uten resept. Spanske spesialister mener at antibiotika-resistensen har økt kraftig bare de siste 10 årene som følge av økt uvettig bruk.

# Økning i aborter

**S**pania registrerer en økning av antall aborter. Spansk statistiske sentralbyrå viser til en studie som viser at i 2003 ble det foretatt i gjennomsnitt 8,8 aborter for hver 1000 kvinne under 19 år. I 1995 viste tallet 5,5 for hver 1000. Ekspertene mener økningen skyldes for dårlig sexualundervisning i enkelte deler av landet.

## Anestesi mot migrrene

Ekspertene i Granada mener at små injeksjoner med anestesi kan ha en gunstig effekt mot migrrene. Det hele er fortsatt på forskningsstadet, og er ennå ikke en godkjent behandlingsform i Spania.



Avda de Madrid, 26  
Ed. Torre Principado  
03503 Benidorm  
Tel.: 965 861 067 / 965 861 181  
Fax: 965 867 198

Psykologspesialist voksenpsykologi  
W. Dierkes v/ Sometur legesenter

- Angst
- Depresjon
- Sorg
- Krise
- Identitetsproblemer
- Samlivsproblemer

Mobil: 664 762 396

## Hjemmesykepleie

- Alt innen hjemmejenester
- 24-timers vakttelefon
- Utlån av hjelpemidler
  - Tolketjenester
- Alle typer blodprøver
- Autorisert skandinavisk helsepersonell

Parque de Noruega  
Tlf. 619 274 038



## NORSK FYSIOTERAPI

### med trygdeavtale

#### FYSIOTERAPI & AKUPUNKTUR

#### Hovedfelt rehabilitering innen:

- ortopedkirurgi
  - reumatologi
  - idrettsskader
  - smertebehandling
  - belastningsskader
- Ergonomisk veiledning

#### Timebestilling og informasjon

Tlf. 620 660 884

Åge Jordal  
Estrella Polar 15, ALBIR

**husforhelse**  
www.husforhelse.no

HJEMMEBEHANDLING



# Arca de Noé i Benimantell

Kun en liten kjøretur opp i fjellene ved Guadalest, finnes en dyrepark noe utenom det vanlige. "Arca de Noé" er en park bygget opp under frivillig tiltak der dyr skal få et tilbud om et verdig liv. Her finnes forlatte sjimpanser, sirkusløver, tigre og en rekke utrydningstruede dyrearter. I "Arca de Noé" tilbringer de sine siste år under verdige forhold med menneskelig kontakt og stell.

BENTE PUIG

BENTE@SPANIAPOSTEN.NO

**Å STØTTE EN GOD SAK**

Mannen bak prosjektet heter Serafin Doménech, og har viet sitt liv til dyr som har det vondt. Parken er ment å skulle fungere som et santuarium for skadede, eldre, forlatte og truede dyr. Dyreparken opprettholdes ved pengestøtte og frivillige donasjoner. "Arca de Noé" er vel verdt et besøk. Inngangspengene går til å holde dyrene med mat og medisiner.

**HVER SIN HISTORIE**

Ned en lang grønn trapp og vel inne i parken, får man utdelt en spaserstokk til bruk på ferden gjennom dyrenes verden. Første stopp er en feit boa, og er man tøff nok er det fullt lov å klappe den. Videre finner man bl.a. to store brunbjørner som kom til parken etter å ha blitt forlatt av et sirkus i Galicia. Parken er godt oppbygget med gangstier, dog ikke så godt egnet for barnevogn eller rullestolbrukere. På ferden kan man stifte bekjentskap med sjimpanser, ulver, pantere, løver og mere til. Alle har de hver sin historie å fortelle, enten det er om et langt liv på laboratorium, som sirkusartist eller rett og slett bare tilbringer

**ER DU TØFF NOK?**

Første stopp er en feit boa, og er man tøff nok er det fullt lov å klappe den.



Stedets bar kan by på forfriskninger eller mat etter spanske manérer.



**VILLE OG SØTE:**  
Brunbjørnene ble forlatt av et sirkus i Vigo i Galicia

sine gamle dager under oppsyn og stell fra dyrepasserene i parken.

**SISTE SKUDD PÅ STAMMEN**

Siste skudd på stammen er den 5 måneder gamle løvinnen Jacqueline. Hun ble funnet tidlig i september på en balkong i en bolig i Villajoyosa. Løvinnen hadde tydelige synsproblemer, og ble kjørt til veterinær der hun ble operert for øyekatarr. Nå tilbringer hun tiden etter operasjonen i "Arca de Noé" der hun får medisinsk stell. Med tid og stunder skal hun få innoperert nye linser slik at hun får optimalt syn.

**LETT ADKOMST**

Parken er lett å finne. Man kjører retning Guadalest. Vel fremme i Guadalest velger man hovedveien retning Alcoy. Etter 200 meter ligger innkjøringen til parken på høyre hånd.



## MARKEDER / MERCADOS



Markedene på kysten kan være gode steder for å komme over et "billig kupp" eller bare litte litt for underholdningens skyld. Mye godt frukt og grønt selges også til svært hyggelige priser. Interesserte i antikviteter vil også finne mye spennende på markedene, og spesielt på brukmarkedene (rastros).

**MANDAG:**

Callosa d'en Sarrià  
Dénia  
Parcent  
San Pedro del Pinatar  
Santa Pola  
Elche  
La Nucia  
San Pedro

**TIRSDAG:**

Altea (Blomster, frukt & grønt)  
Alicante (Ved Plaza de Toros)  
Benidorm  
Callosa d'en Sarrià (Frukt & grønt)  
Orihuela  
Mil Palmera (17-20)

**ONSDAG:**

Callosa de Segura  
Santiago de la Ribera  
Benidorm  
El Campello  
La Mata  
Guardamar  
Torrevieja / La Mata  
Muchamiel

**TORSdag:**

Ondara  
Polop  
San Miguel de Salinas  
Teulada  
Gran Alacant (Urb. Sierra Mar)  
Alicante  
Gandia  
San Javier  
Jávea  
Pego  
Rojales  
Villajoyosa  
Urb. Marina, San Fulgencio (Torrevieja)

**FREDAG:**

Alfás del Pi (08.00 - 14.00)  
Finestrat  
Gata de Gorgons  
Dénia (Frukt og grønnsaker)  
Los Montesinos (kveld/natt)  
Moraira  
Oliva  
Pilar de Horadada (natt)  
Torrevieja (nær busstasjonen)

**LØRDAG:**

Alicante  
Almoradí  
Torre Pacheco  
Elche  
Benissa  
Calpe  
Callosa d'en Sarrià (Frukt & grønt)  
Gandia  
Santa Pola  
Playa Flamenca

**SØNDAG:**

Benidorm  
Ciudad Quesada (Zuco)  
La Nucia  
Camp Guardamar  
Albir/Alfaz El Cisne  
Urb. Marina, San Fulgencio (Torrevieja)  
La Manga (Cabo de Palos)

Tips oss om endringer og mangler:  
[red@spaniaposten.no](mailto:red@spaniaposten.no)

## Trådløs bredbånd IP Telefoni

**CO TELiberia**  
Broadband invest

Raskt trådløst bredbånd  
Billigere telefonregning  
God service

fra  
39€ per måned

Høres dette interessant ut?  
Besøk vår website [www.teliberia.com](http://www.teliberia.com),  
ring oss på 677 308 192, og du er  
velkommen til å besøke oss på vårt nye  
kontor i Cabo Roig.

Ap. Turisticos Marinasol 001 Aquamarina  
Sector A1 Cabo Roig CP03189 Orihuela Costa  
Tel 677 308 192 Mail [correo@teliberia.com](mailto:correo@teliberia.com)

## BRUKTMARKEDER (RASTROS)

<b>ALICANTE:</b>	Daglig kunstmarked ved Paseo Gadeo fra 1200	<b>JALÓN:</b>	Lørdag loppe- og antikkmarked fra 0800-1400
<b>BENIDORM:</b>	Søndager kunst og antikk fra 0900	<b>TEULADA:</b>	Sødag stort brukmarked (Flytt til Pedreguer)
<b>CALPE:</b>	Søndager jazz, funk og loppemarked	<b>LA NUCIA:</b>	Søndager loppemarked
<b>DÉNIA:</b>	Onsdager fra 0800-1400	<b>POLOP:</b>	Søndager loppemarked
<b>GUARDAMAR:</b>	Fredager fra 0800	<b>VILA JOYOSA:</b>	Søndager kunst og antikk fra 0900

# Lørdagsmarked i Jalòn

Er man ute etter noe spesielt, ting man ikke finner på de vanlige markedene, kan en tur til Jalòn en lørdags formiddag være en artig utflykt. Dette er et såkalt "rastro" der man finner alt fra gamle mynter og antikviteter til klær og vesker.

eksempel LEVI's bukser eller de typiske Ibiza-klærne i hvitt. For de med andre interesser, finnes millitærklær, arbeidsdresser, skinnbukser og Flamenco-kjoler i massevis.

**ET LITE MATSTOPP**

Blir man sulten underveis, kan markedets to kafeteriaer by på kald drikke, kaffe og noe å bite i. Papirkremmerhus med "churros" er en sikker vinner. Strødd med sukker er disse et utsøkt mellommåltid, ingen slankemat, men fett nok! Hvem starter vel slankingen på en lørdag?

**POPULÆRT MARKED**

Markedet i Jalòn er et populært marked der det syder av folk. Svært lite norsk å høre. Derimot er det kjent at nederlendere og tyskere er svært betatt av denne yndige vindalen. Det høres ned-



erlandsk og tysk gjennom hele markedet, både besøkende og selgere.

**PARKERING**

For å imøtekommne parkeringsbehovet på de travle lørdagene, har kommune og beboere laget store parkeringsplasser i umiddelbar nærhet av markedet. Her er man ikke nødt til å være tidlig

**ANTIKVITETSSAMLER ELLER BARE NYSGJERRIG**

Lørdagsmarkedet i Jalòn er uten tvil markedet med stor M, enten du er antikvitetsamler, myntsamler eller bare nysgjerrig. En kan også gjøre et godt kjøp hva klær gjelder, som for

ute, det er alltid plass å få. Man betaler en symbolsk sum av nette 1 euro, og får stå så lenge man vil. Og jammen, så har ikke parkeringsvakten også slengt seg på bølgen. Han selger nyhøstede nektariner rett fra sin egen hage, muy barato, muy barato!

**VURDERING:**

**MINUS:** Veldig folksomt og til dels trangt mellom bodene.

**PLUSS:** Rikt og spennende utvalg, gode priser, ingen påtrengende selgere, ingen lommetyverier, bra publikum.



## BIL &amp; MC



## BEKJENTSKAP

## FORD FUSION 03

Årsmodell 2003, end. 13000 km, silvermetallic, automat/tiptronic, topskick, servicebok, spanskreg. Pris 9300 Euro. Telefon: 966706635

## GOD BIL PÅ NORSKE SKILTER

Renault Laguna 2.0, 5 dørs. 1994 mod. EU godkjent i 2006. Selges meget rimelig. Bilen er teknisk meget god, og utrolig rask. Kjører før en ekstra rabatt på kr 5000,- til dekning av omkostninger ved kjøring til Norge. Takst Nkr 30.000,- Du får bilen for Nkr 25.000,- eller Euro 3000,- Kom gjerne og se / prøvekjør bilen. Vi bor utenfor Torrevieja, i Cabo Roig. Telefon: 6767 40 342

## MERCEDES 500 SEC

Oldtimer - årsmodell 1983, automatvxl, V8 motor. Silverfargad. 16500 mil i fint skick. Spanskregistrerad och ITV besiktigad. pris 4.200 euro. Kan ses söder Torrevieja. Telefon 96 676 00 82 Telefon: 96 676 00 82

## LEIE AV MOTORSYKKEL

Jeg er en eldre og habil motorsykkelsjør. Ønsker å leie en "behagelig" sykkel i perioden 15.01.2007 - 15.03.2007. Ingen fartsvidunder. Kjører selv i dag både veteraner og Yamaha Dragstar 650. Ring 0047 90563236

## KIA CARNIVAL EX



2002 modell, selges for 11.500 Euro. Fabrikkgaranti frem til april 2007. All service utført på Kia-verksted. Henv. tlf. 686 217 823.

## MERCEDES CLK 200

1998 modell, 14.000 Euro  
Tlf: 627 816 569 (Altea)



## NØDNUMMER

Ambulanse	112
Bomberos (brannvesen)	112
Guardia Civil	062
Policia Local	092

## RUBRIKK ANNONSER

## HUS TIL LEIE I ALFAZ.

Rekkehus til leie i urb. El Tosaled. Huset har 4 soverom, hvorav 2 dobbelte og 2 enkle, 2 bad, stue/spisestue med peis og kjøkken. Huset er fullt møblert. Norsk TV er innlagt. Det er felles svømmebaseng (ca 450 m2) med stort grøntområde rundt. (Er stengt i vinter halvåret). Bussforbindelse til Benidorm, Altea og Albir er veldig god. Kort vei til supermarked. Langtidsleie pr. mnd er 750 euro / 6000 nok + strøm/gass osv. mob: +4747510498.

## RADHUS I TORREVIEJA

Centralt, toppskick, 3 sovrum, vardagsrum, matrum, køk., 2 badrum, garage ca 70 kvm, inglassad altan, centralvarme, gemensam pool, skand. TV. Lungt og tevligt område. Pris 195000 euro. Telefon: 966 706 635

## FLOTT NY LEILIGHET!

Koselig leilighet ledig fram til jul. Ligger nord for byen og er velutstyrt. Leiligheten har to soverom og stor solrik takterrasse. Rimelig leie! Telefon: 004790045415

## ROCIO DEL MAR

Leilighet på ca.55m2 med havutsikt, to balkonger og stor felles takterrasse like ved strender til leie. sør for Torrevieja sentrum. Leiligheten består av stue, 2 soverom, kjøkken og bad med vaskemaskin. Leiligheten har også kabel TV med norske og bl.a. andre skandinaviske kanaler. Bilder kan sendes via mail. Tel. +47.55930555 +47.97083462

## SELGES I TORREVIEJA

Flott hjørne-leilighet. Edif. Galeon 2002. 120m2, 3 sov, 2 bad, 2 balkonger. Begge med markiser. Klima, vannrenser. 5 minutter til Playa del Cura. Leiligheten fremstår som ny. 198.000 Euro Ring Eva på 637 935 980

## LAG. SALJES VID PUNTA PRIMA

Mycket fin bungalow andra etage. 1 sovrum , salong med oppet kok, nyrenoverat, oppen spis, parkettgolv, bad, ovre van. solarium, inglasat rum. Havutsikt. air conditioning. Moblerad. Allman pool. ring for visn. pris: 87.000 € Telefon: 655 43 73 88

## LITEN 1-A UTHYRES I CENTRUM

Liten 1-a uthyres i centrum av Torrevieja,gärna långtidshyra,med eller utan møbler.Hyra:200 euro/mån.Svar till tel:678052847

## QUESADA-MÄSTE SÄLJAS!

Enplans parhus med 3 sovrum, 2 badrum, v-rum, kök, inglassad terrass, takerass, förråd och stort inglassat uterum (gästrum/kontor). Hörntomt ca 250 kvm. Mycket fin gemensam poolanläggning. Pris: 215.000 euro, ELLER BUD!!! Telefon: 0034-625226377

## REKKEHL. M ADSL, BRAVOMAR 8

1. etg. m 2 soverom. AC/varme, norke tv kanaler, varmekabel i badegulv. Fullt utstyr for 4 personer. Buss, restauranter og butikk i nærh. Ledig fra 6 oktober til 2. mars. spansk mobil:+34 692 281 304 norsk mobil: +47 928 60 133

danne en klubb, hvor vi kan møtes til hyggekvelder, samt foredrag og musikk. Ta kontakt for informasjon. Hilsen Larissa Yvonne og Roger Telefon: 676 740 342

## ØNSKER Å KJØPE EN GOD GRILL

Jeg ønsker å kjøpe en god grill med lokk. Jeg bor i Cabo Roig, og kan hente i Torrevieja området. Er også interessert i en stor solid parasoll med stødig fot, og et party telt for bruk oppå solariumet. Telefon: 6767 40 342

## LITE HØREAPPARAT MISTET

Lite høreapparat mistet tirsdag på strekningen Costa Blanca Klinikken - Den Norske Klubben. Takknelig for om en finner melder seg. Telf. 663 348 502



## BOLIG TILBYS

Costa Blanca - Nord  
Marina Baixa

## REKKEHUS TIL LEIE I ALFAZ

Rekkehus i middelhavsstil til leie i El Cautivador, Alfaaz. 160 kvm. Møblert med 3 soverom, 3 bad, stor kjøkken og salong m/peis. 200 kvm tomt. Telefon og wifi om ønskelig. Pris pr. mnd. 900€ ekskl. strøm og vann.



## BOLIG TILBYS

Costa Blanca - Syd  
Vega Baja

## LA MANGA

Vår rekkehuseleilighet er ledig for utleie i oktober, november og desember 2006. Gode priser - ta kontakt ! Telefon: 004753415428

## PLAYA FLAMENCA-TILL SALGS

Mycket trevligt hörnradhus i två (tre)plan, 3-5 sovrum, kök, vardsrum, två badrum, stor inglassad balkong(sovrum nr.4), sovalkov/kontor (sovrum nr.5). Windsförråd. Stor terrass. Kamin som värmer upp hela huset under vinter halvåret. A/C varm/kall. Gemensam poolanläggning. Pris: 199.000 euro. Telefon: 0034-625226377

## HUS TIL SALGS I LA CHISMOSA

Bolig med alt paa ett plan, 2.soverom og nytt flislagt bad, stor solterrasse. Fin opparbeidet hage med biloppstillingssplass. Norske TV kanaler , selges fullt møblert, ligger i La Florida (Playa Flamenca , stille og rolig omrade. tlf.nr 965329275

## ATTRAKTIV LEILIGHET

På gr. av dødfall selges i Torrevieja attrak. leilighet (tilrettelagt rullestol). Ny 2001 - Sydvendt 90 m2 terr. 10m2, 2-Soverom, 2-bad; stue; kjøkken; patio. 2.ett av 3 tot. Heis til felles takterrasse og garage. Varmgolv alle rom. Airkond. Alarm. Gitter dører/vindu. Resealn. vann. Rolig område m/gangavst. sentrum/strand Prisant. 165.000 €

For info og visning: tel.: 00 34 965 708 519 mob.: 00 34 666 003 075  
669363991

## DEL AV TOMANNSBOLIG

Flott stor bolig m. 3 sov. 3 bad . stue , kjøkken, priv. basseng og liten hage. Selges møblert. Stille og rolig område. PRIS : 382 000€

## TIL SALGS ALFAZ DEL PI

Leilighet selges 3 år gammel full møblert 2 soverom felles basseng, tennis, park, garasje. kort vei til norsk skole. Flott utsikt, sol hele dagen. Telefon: +4795102211

## EVENTYRHUS I CALLOSA

blir ledig for langtidsleie. Utsikt fjell og hav. 120m2 over 4 etg. Sentralvarme. 10km fra kysten. Bilder ved forespørsel. Mobil 0034-669363991

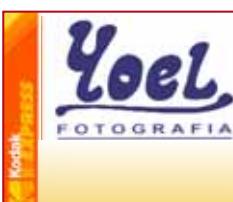
Orihuela

# Bankraner fikk med seg 3.800€



Banco de Sabadell i Avenida Duque de Tamames i sentrum av Orihuela ble ranet tirsdag 3. oktober. Raneren som var beväpnet fikk med seg 3.800€ utbytte. Ranet fant sted like etter åpningstid kl. 8.30 på morgenen, der han rettet skytevåpenet mot en kunde og ba vedkommende om å legge seg på gulvet. Deretter befalte raneren de bankansatte om å utlevere alle pengene via luken. Raneren, som skjulte ansiktet med en nylonstrømpe og solbriller, rømte straks fra stedet med 3.800€.

De lokale politiet i Orihuela etterforsker nå saken ved først å finne ut om raneren stakk fra stedet i ventende bil. De etterforsker også om dette ranet kan ha sammenheng med andre ran eller innbrudd ut i fra ranernes handlemåte.

**Albir**

Digitalt og analogt fotoutstyr  
Fotoutskrift fra digitalkamera  
Avda. del Albir  
Alfas del Pi  
Tlf: 966 867 393

**Kokk & servitør**

Restaurante Sol & Luna søker erfaren kokk og servitør for tiltredelse ved vår nye restaurant i Alfaz del Pi. Vi åpner i oktober. Spansk ingen krav.

For informasjon kontakt  
Rodrigo Noriega

Mob: 607 431 213  
Tlf: 966 86 07 59

**FOR SALE LUXURIOUS PENTHOUSE**

The PENTHOUSE has been divided into 2 separate apartments, with satellite antennae. The larger apt. of 192m<sup>2</sup> has 4 bedr., 2 bathr. (1 Jacuzzi), 75 m<sup>2</sup> living room with parquet floor & fireplace, fully fitted kitchen and aire conditioning (hot+cold). The smaller Apt. of 70 m<sup>2</sup> also boasts 2 bedr. 1 bath. living/f.f.kitchen and airco. This Apt.nr. 15.1 is rented Euro 16.500 a year (garantie). This penthouse has been totally reformed to immaculate conditon in 2003. The total price for this 2 apt.Penthouse is Euro 690.000. A mortgage rate = ± 3% x 690.000 = 20.700 - 16.500 = 4.200 Euro a year. 4.200 : 12 = 350 Euro only in the month. INFO+PICTURES www.benidorm-penthouse.nl Please call for more information, Tel.0034- 966800915 or 0031 640105855 the owner, Bouke van Wijk



For å annonsera gratis her,  
legg inn din annonse på:



[www.spaniaguiden.no/rubrikk](http://www.spaniaguiden.no/rubrikk)

## SPANIAPOSTEN

- Spanias suverent største skandinaviske publikasjon

Ledige stillinger i Spaniaposten:

**SKRIBENT**

Vi ønsker oss skrivekyndig lokalkjente personer, med god datakunnskap og lyst til å bidra med innhold. Du må beherske god spansk muntlig og ha bodd langs kysten minimum ett år. Førerkort og egen bil er påkrevet.

**MARKEDSANSVARLIG**

For oppfølging av kunder søker vi en utadvent erfaren person. Du må beherske god spansk muntlig og ha bodd langs kysten minimum ett år. Førerkort og egen bil er påkrevet.

**WEBUTVIKLER/DESIGNER**

Erfaren utvikler med teknisk kompetanse inn web og database. Unix, Linux, PHP, MySQL, Oracle etc.

Vi er en ung og dynamisk organisasjon. Vi tilbyr lønn etter avtale, fleksibel arbeidstid, ordnede forhold, arbeidsted er våre moderne kontorer i Altea.

Tiltredelse snarest

Send søknad med CV til: red@spaniaposten.no

Epost: red@spaniaposten.no

Web: www.spaniaposten.no

Tlf: +34 966 882 561

Fax: +34 966 882 591

Postadresse: SPANIAPOSTEN

Apartado 586

03590 Altea

(Alicante)



## KONSULAT & AMBASSADE

**BENIDORM**

Real Consulado de Noruega

Besøksadresse: Edificio Aurea, 6 A y B, C/ Pal 1

Åpningstider: 0900-1500 (man - fre)

Telefon: 96 585 21 07 y 96 585 21 66

Fax: 966 80 27 00

**TORREVIEJA**

Real Consulado de Noruega

Besøksadresse: C/ Cañonico Torres, 8

Åpningstider: 1000-1330 (man - fre)

Telefon: 96 670 45 01

Fax: 96 571 69 16

**VALENCIA**

Consulado General de Noruega

Avenida del Puerto, 312, 46024 Valencia

46024 Valencia

Åpningstider: 1000-1400 (man - fre)

Tlf/Fax: 96 331 08 87

**MADRID**

Norsk ambassade

Paseo de la Castellana, 31 - 9

28046 Madrid

Postadresse: Apartado 6132, 28080 Madrid

Tel. +34 91 310 31 16

Faks: +34 91 319 09 69

E-post: emb.madrid@mfa.no

**MALAGA**

Real Consulado de Noruega

Calle Blasco de Garay 7

Åpningstider: 10.00 - 13.00 (man - fre)

Telefon: 952 210 331

Faks: 952 215 939

# SANTIAGO DE COMPOSTELA: En glede for sansene

**Unescos verdens arv, Santiago de Compostela, som ligger mellom Nord-Spanias grønne skoger og i midten av Galicias Rias Altas og Rías Baixas,, har siden 900-tallet vært den administrative, handels- og åndelige hovedstaden i Galicia. Det var i denne perioden Santiago ble målet for den berømte Pilgrimsturen.**

**O**g siden dette, har tradisjonen vært levende og Santiago er og har alltid vært en referanse for Europas spiritualitet.

Men Santiago er mye mer enn bare et religiøst sted, det er en by hvor alle de forskjellige kulturelle tendensene springer ut, fra tradisjonelle fester til årsfestivaler – musikk, kino, teater... - og utstillinger.

Vi må ikke glemme det gastronomiske tilbud som Santiagos folk tilbyr med en gjestfrihet til alle som kommer på besøk.

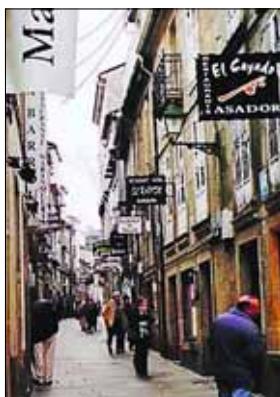
etter katedralen. Der kan dere finne et stort utvalgt av produkter: frukt, ferske grønnsaker, ost, brød, godteri og Galicias spesialitet: skalldyr og fisk. Kort oppsummert: "en glede for sansene". Torsdag og lørdag er de beste dagene for å besøke markedet. Før lunsj har vi tid til å gå og se på de mer enn 500 år gamle bygningene som danner "Universitet av Santiago de Compostela", Santiago Universitet. Dette universitet er et av de eldste i Spania og har mer enn 30.000 studenter som



KATEDRALEN: Santiago de Compostela



**SHOPPE I GAMLEBYEN:** Der finnes tallrike små butikker med utallige håndverksarbeid objekter.



## SPASERE I ET ANNERLEDES SANTIAGO

Vi vil opplyse dere om et annerledes Santiago, uten å glemme de klassiske monumentene.

Dagsturen vi skal ta begynner i "Mercado de Abastos" ("Proviantmarkedet"), det andre mest besøkte monument i byen

utgjør 25% av befolkningen. Mens vi begynner å bli litt sultne kan vi få en superb utsikt over byen fra balkongen til "Geografisk og Historisk Fakultet".

Etter å ha spist, kan vi spasere i Santiagos nydelige parker. I sentrum finner vi den viktigste av alle, la Alameda, med mange

og man kan kose seg med en kaffe og få en fantastisk oversikt over byen bak innsjøen av auditorium.

Før dagen er slutt kunne vi shoppe i gamlebyen. Der finnes tallrike små butikker med håndverksarbeid objekter som for eksempel: små reproduksjoner av den berømte Botafumeiro, konkylier til kamskjell, keltiske

amuleller, smykker av sølv og agat (den magiske stein av byen), små reproduksjoner av gaitas (Galicias musikkinstrument), dekorativ keramikk av Sargadelos, osv.

## SPISE OG DRIKKE

Før man skal begynne å spise må man være veldig sulten siden i Galicia spiser man mye godt men også mye mat!

For å nevne noen av rettene som man ikke bør gå glipp av finner vi: lysing, piggvar "a la gallega" (galician stil), skalldyr (best å spise dem i månedene som inneholder en "r", som de sier i Galicia), empanada gallega (innbakt tunfisk med grønnsaker), caldo gallego (galician suppe), blekksprut "a la gallega", lacón con grelos (type skinke) og som dessert må man smake de galisiske ostene:

Arzúa-Ulloa, O Cebreiro, San Simón og selvfølgelig den berømte queso de tetilla (brystvorte ost) som du gjenkjenner på formen.

Men alle disse matrettene kan ikke spises alene, de må tas sammen med en god galisk vin

som for eksempel Ribeiro og Albariño (hvit) og Mencía (rød). Og for dessertene finnes ikke noe bedre enn å drikke en urtelikør og kaffe eller en queimada, som må drikkes etter å ha sagt den besvergelsen som får bort alle heksene, "as meigas e os trasnos".

Santiago har mange gode restauranter hvor man kan nyte en uforglemmelig kveld. For å nevne noen: restaurant "Vilas" (Rosalía de Castro 88, Telf. (+34) 981 59 10 00) og restaurant "La casita de Juan" (Hórreo 31, Telf. (+34) 981 56 32 55).

## HVOR KAN MAN SOVE.

Santiago har alle typer overnatting. Som for eksempel det gamle sykehuset hvor alle pilegrimene kunne overnatte etter å

hå gått hele turen som etter hvert ble en Parador "Hostal dos Reis Católicos" (Plaza do Obradoiro 1, Telf. (+34) 981 58 22 00); som ligger foran katedralen i Plaza del Obradoiro.

Sevilla

# Spania ber EU om hjelp



*Immigranter risikerer livet når de forsørger gjelder, eller tar forden over havet i små farkoster. Spania har forsterket gjerdene rundt sine "enklaver" i Nord-Afrika, og de ber nå om mere hjelp fra EU for å kontrollere innvandringen sydfra.*

ninger ankommet Kanariøyene fra nordvestkysten av Afrika i søken etter frihet og bedre levEvilskår.

Tidligere tok illegale flyktninger seg også inn i Spania på Costa del Sol og kystområdene ved Murcia og Almería, men tendensen er synkende da det nå er strengere vakthold på denne ruten mellom Marokko og Spania. I slutten av september ankom flere båter med illegale flyktninger, noe som viser at flyktningestrømmen sakte men sikkert beveger seg nordover til Costa Blanca..

Spania vil at temaet skal være topp agenda under neste EU-møte i oktober, men land som Frankrike og Østerrike kritiserer Spania for deres avgjørelse i

Viste du at du kan laste ned hele avisens fra vår website og samtidig få tilgang til ALLE våre tidligere utgivelser?

[www.spaniaposten.com](http://www.spaniaposten.com)



Valencia

# Organisert hanekamp

**N**ye avsløringer viser at omfanget av ulovlige hane- og hundekamper er svært utbredt i Valencia-regionen. Kilder sier at haner blir solgt på auksjon for 1700 € og at man under en hanekamp kan vinne opptil 2000 €.



Hundekampene som arrangeres organiseres av lokale mafiagjenger. Ifølge kilder kan man vinne opptil en halv million euro under en kamp. Disse illegale kampane er vanskelig å sette en stopper for da arrangørene har et utmerket kontrollsysten, og alle deltakere splittes til hver sin kant idet en politibil nærmer seg.



**Restaurant**   
**Dels Artistes**

- Kjøkken av beste kvalitet
- Sveitsisk kokk

Noen av våre spesialiteter:  
Lam, "Carre de Cordero", fersk fisk og utmerket kjøtt.  
Lunchmeny 14€, vin inkludert

Åpent 12.00 - 24.00 stengt mandager  
Plaza de la Iglesia 6 - Kirkeplassen i Altea  
Tlf: 965 841 269



C/Mayor,5. Casco Antiguo. ALTEA . 96 584 20 78 . [www.oustau.com](http://www.oustau.com)

**INDIA GATE** 

**INDISK RESTAURANT**

Eneste indiske restaurant med "ekte" indisk eier. Født, oppvokst, og opplært av ekspertene i Dehli. Opplev det magiske India: INDIA GATE

**Meny for to Forrett:** "Onion Bahaji, Chicken Tikka, 24 €  
**Hovedrett:** "Chicken Balti, Chicken Madras, ris og Naan brød.  
**Inkluderer en stor flaske vann, 2 øl eller en halv flaske vin.**

C/Gerona 2/15 (Benidorm) TEL: 636 059 785  
**ÅPENT ALLE DAGER FRA 18.00**

Valencia

# Turismen doblet på 6 år

**A**ntall turister som besøker Valencia hvert år er doblet de siste 6 årene. Byens kvinnelige ordfører Rita Barberà sier at mer enn en million mennesker besøkte byen i perioden januar til august i år. Dette tilsvarer en økning på 24% mot året før, og 93% økning mot år 2000. Ordføreren meddeler også at antall overnattingsgjester har økt med 15%.

De 1,5 millioner mennesker som deltok på "Verdens Familie Forum" i juli i år med paven som æresgjest, er ikke tatt med i målingen da dette var et enkelttilfelle og viser ingen tendens i så måte.



## Politiet tok feil mann

**P**olitiet tok en uskyldig mann for å være et etterlyst medlem av italiensk mafia. Jose Luis G.E., 47 år, fra L'Eliana i Valencia, var på ferie på Menorca med kone og barn da politimenn plutselig banket på leiligheten deres. Familien var akkurat kommet tilbake etter en lang dag på stranden når de fikk det overraskende besøket. En forvirret Jose Luis ble stilt en rekke spørsmål om diverse hendelser i Italia, et land mannen aldri har vært i. Han ble så tatt med på politistasjonen, da politiet mente han var en farlig kriminell. Tobarnsfaren forklarte til politiet at hans og hans koners pass ble stjålet for tre år siden under et innbrudd i deres hjem. Konens pass ble funnet igjen i Barcelona etter seks måneder, der en rumensk kvinne hadde kjøpt passet for 1500€. Mannens pass var å finne i hendene til en gudfar i Italia, som hadde vært etterlyst av Interpol i to måneder.

Jose Luis måtte til tross for forklaringene tilbringe natten på glattcelle. Han ble ikke gitt nødvendig medikasjon for en ryggskade han ved flere anledninger har blitt operert for. Han ble derimot tilbuddt en sandwich, som han selv måtte betale for. Jose Luis forteller også at han måtte dele cellen med en mann som kastet opp hele natten. Jose Luis ble løslatt dagen etter, men ble ikke gitt noen forklaring for arresten før en dommer ga en forklaring litt senere på dagen. Jose Luis sier han har forsøkt å saksøke politiet for arrestasjonen.

## Streng straff for korrupt dommer

**H**øyesterett har fastsatt en dom på 9 års fengsel for den tidligere Barcelonadommeren Lluis Pascual Estevil, samt 7 års fengsel for advokaten Juan Pique Vidal. De to er funnet skyldig i tidenes største juridiske skandale i Spania. I fellesskap har

de to drevet systematisk utpressing av tiltale personer som ble presentert av Pique Vidal. Dommeren presenterte falske anklager mot de tiltalte, som senere måtte betale høye summer for å unngå fengselsdom.

Madrid

## Madridbørsen med historisk rekord

**M**adridbørsen kunne 27. september registrere tidenes høyeste notering. Den intensive handelen med energiaksjer gjorde at



Børsen i Madrid.

den ledende Madridindexen Ibex steg 2,64% til 12.950 punkter på én dag. Det er det høyeste nivå noensinne og utgjør en oppgang på 20% siden årsskiftet. Handelen med energiaksjer var intensiv og berørte selskaper med fusjonsplaner som Endesa, Iberdrola og ACS ble for tilfellet stengt ute fra handelen grunnet store svingninger.

# Felles politisjef

**S**panias to største politiener, Policia Nacional og Guardia Civil, får nå felles sjef. Innenriksminister Alfredo Perez Rubalcaba meddelte nylig at det er den allerede eksisterende Guardia Civil-sjefen Joan Mesquida som tar over

ansvaret for Policia Nacional. Han har dermed det øverste ansvaret for 120.000 polititjenestemenn. Regjeringen understreker at de to politihetene kommer til å beholde sine egenskaper, og at Guardia Civil beholdet sin militære struktur.

Madrid

## Internasjonal narkoliga avslørt



**D**et spanske politiet har nylig beslaglagt 2,4 tonn kokain. Stoffet var gjemt i en båt i Ibiza havn. Ifølge kilder i politiet har kokainet en gateverdi på mer enn 200 millioner euro. Tre menn fra h.h.v. Bulgaria, Tjekkia og Kroatia ble arrestert i aksjonen. De skal alle tre tilhøre et internasjonalt nettverk av narkotrafikanter.

Marbella

## Rocas hester i godt hold

**N**ye opplysninger avkrefter ryktet om at Juan Antonio Rocas fullblodshester skulle være forsømt. Det råder stor forvirring omkring 103 hestenes situasjon på Rocas gård "La Caridad" i San Pedro Alcántara. Etter at administrasjonen på gården distribuerte en film som viser

syke og underernærte hester, har både tingretten i Marbella og delegasjon fra de andalusiske regionalmyndighetene benektet at hestene skal være forsømte. Fullblodhestene har vunnet et flertall konkurranser, og deres sammenlagte verdi skal ligge på mellom 3 og 5 millioner euro.

Altea

# Firaltea 7.-12. oktober

I uminnelige tider skal det ha blitt avholdt det tradisjonsrike markedet i Altea "Porrat de Sant Miquel". Hvert år siste dagene i september og første dagene i oktober. Arrangørene av Firaltea hevder å føre tradisjonen videre.

Av: KIM AMMOUCHE

RED@SPANIAPOSTEN.NO

Messen i sin nåværende form som "Firaltea" ble startet i 1992 med støtte fra rådhuset i Alta og handelsstanden i Altea, "La Asociación de Empresarios y Profesionales de Altea".

På messen viser lokale og tilreisende næringsdrivene frem hva de har å tilby. Det blir utstilling av det meste, biler, båter, boblebad, eiendom, byggematerialer, senger, interiør, mat og drikke. Og arrangørene lover en liten "fornøyelsespark" på utsiden for store og små barn.

Det blir også diverse oppredener under messedagene, blant annet spiller "Bossa Brazil" tirsdag 10. oktober klokken 20.00.

Årets messe dekker rundt "Firaltea" er godt skiltet med

6.000m<sup>2</sup> og man håper på rundt 6.500 besøkende daglig den ukens messen varer.

Messen holder åpent fra 11.00 til 22.00 lørdag 7. oktober til og med torsdag 12. oktober.

#### BELIGGENHET

Messen har tidligere vært plassert i området nedenfor Palau Altea, nære gamlebyen. Den er nå flyttet til den store parkeringsplassen ved Rio Algar, hvor også markedet i Altea nå holdes ukentlig. Om du kommer fra Alfaz del Pi, ta av opp mot gamlebyen og kjør over "toppen" og ned på andre siden. Hold rett frem gjennom Alle rundkjøringene til du ser messearealet på høyresiden.

piler fra de fleste av Alteas innfartsårer.



Messen har tidligere vært plassert i området nedenfor Palau Altea, nære gamlebyen. Den er nå flyttet til den store parkeringsplassen ved Rio Algar, hvor også markedet i Altea nå holdes ukentlig.

## Valencia

# Immigranter til besvær



Provinsen Valencia blir tvunget til å huse flere illegale flyktninger fra Kanari-øyene enn noen annen region. Valencia har mottatt 444 flyktninger hittil i år, og har måttet finne bosted for 10 ganger så mange som i fjor.

Sosialrådmann Alicia de Miguel sier at tallene tydelig viser hvordan mange provinser strekker grensene til det maksimale, og sier videre at regjeringen har vist ekstrem inkompétanse i håndteringen av dette problemet.

# Mer penger i statskassen

Budsjettforslag for neste år inkluderer en forhøyelse av utgiftene på 6,7%. Sammenlagt vil utgiftene i så fall bli 143 millioner euro. Behandlingen av forslaget startet i parlamentet 26. september. Til tross for økte utgifter viser budsjettet for 2007 et overskudd for tredje året på rad. Det går ut fra en inflasjon på mellom 3,0 og 3,5% samt en noe svakere økning av antall nysysselsettinger på omtrent 2,5%.



**Mandag 9. oktober**

06:25 God morgen Norge  
09:30 Nyhetene  
09:40 Frokostquiz  
10:05 God morgen Norge  
12:00 Fredag  
12:30 Hotel Cæsar  
13:00 Cheers  
13:30 Home and Away  
13:55 Den syvende himmel  
14:45 MacGyver  
15:40 Home and Away  
16:05 Malcolm i midten  
16:35 Venner for livet  
17:05 Joey  
17:30 That '70s Show  
18:00 Hotel Cæsar  
18:30 Nyhetene og Sporten  
18:50 Været  
18:55 Tabloid  
19:30 Hotel Cæsar  
20:00 Alt for Rognan  
21:00 Nyhetene  
21:20 Været  
21:25 Sporten  
21:40 Holmgang  
22:30 Golden Goal  
23:00 Absolutt underholdning  
23:30 Nyhetene og Sporten  
23:45 Været  
23:55 60 Minutes  
00:45 24  
01:30 Sporten  
01:45 Været

17:30 That '70s Show  
18:00 Hotel Cæsar  
18:30 Nyhetene og Sporten  
18:50 Været  
18:55 Tabloid  
19:30 Hotel Cæsar  
20:00 Alt for Rognan  
21:00 Nyhetene  
21:20 Været  
21:25 Sporten  
21:40 Holmgang  
22:30 Golden Goal  
23:00 Absolutt underholdning  
23:30 Nyhetene og Sporten  
23:45 Været  
07:11 Frannys Føtter  
07:22 Bjørnstad-bjørnene  
07:46 Byggmester Bob  
07:56 Boblins  
08:06 Sjøsiden hotell  
08:19 Elias

**Torsdag 12. oktober**

06:25 God morgen Norge  
09:30 Nyhetene  
09:40 Frokostquiz  
10:05 God morgen Norge  
12:00 Tabloid  
12:35 Holmgang  
13:30 Home and Away  
13:55 Den syvende himmel  
14:45 MacGyver  
15:40 Home and Away  
16:05 Malcolm i midten  
16:35 Venner for livet  
17:05 Joey  
17:30 That '70s Show  
18:00 Hotel Cæsar  
18:30 Nyhetene og Sporten  
18:50 Været  
18:55 Tabloid  
19:30 Hotel Cæsar  
20:00 Lazy Town



20:00 Hele historien: Kari Traa

20:30 TV 2 hjelper deg  
21:00 Nyhetene  
21:20 Været  
21:25 Sporten  
21:40 Rikets røst med Otto  
Jespersen  
22:35 24 - Siste episode!

**Søndag 15. oktober**

07:00 TV 2 junior  
07:00 Bananer i pyjamas  
07:05 Frannys Føtter  
07:16 Babar  
07:40 Milo  
07:45 Lille brunbjørn  
07:48 Gruffene  
08:01 Hamtaro  
08:21 Grabo-planeten  
08:34 Jakob To-To  
08:56 Pokemon  
09:18 Witch

**Fredag 13. oktober**

06:25 God morgen Norge  
09:30 Nyhetene  
09:40 Frokostquiz  
10:05 God morgen Norge  
10:45 Ekstra nyhetssending:  
Nobels fredspris  
11:45 God morgen Norge  
12:00 Tabloid  
12:30 Hotel Cæsar  
13:00 Cheers  
13:30 Home and Away  
13:55 Den syvende himmel  
14:45 MacGyver  
15:40 Home and Away  
16:05 Malcolm i midten  
16:35 Venner for livet  
17:05 Joey  
17:30 That '70s Show  
18:00 Grey's Anatomy  
22:30 Christine

**Onsdag 11. oktober**

06:25 God morgen Norge  
09:30 Nyhetene  
09:40 Frokostquiz  
10:05 God morgen Norge  
12:00 Tabloid  
12:30 Hotel Cæsar  
13:00 Cheers  
13:30 Home and Away  
13:55 Den syvende himmel  
14:45 MacGyver  
15:40 Home and Away  
16:05 Malcolm i midten  
16:35 Venner for livet  
17:05 Joey

**Bjørn Wettnre Holthe og Guri Solberg**

21:40 Skal vi danse

22:10 Senkveld med Thomas og Harald  
23:10 Singelkvaler  
23:35 Nyhetene og Sporten  
23:50 Været  
00:00 Film: Drømmerprisen  
01:55 Rikets røst med Otto  
Jespersen  
02:50 Sporten  
03:00 Været

**Lørdag 14. oktober**

07:00 TV 2 junior  
07:00 Noddy  
07:11 Frannys Føtter  
09:40 Frokostquiz  
10:05 God morgen Norge  
12:00 Fredag  
12:30 Hotel Cæsar  
13:00 Cheers  
13:30 Home and Away  
13:55 Den syvende himmel  
14:45 MacGyver  
15:40 Home and Away  
16:05 Malcolm i midten  
16:35 Venner for livet  
17:05 Lazy Town  
17:30 That '70s Show  
18:00 Hotel Cæsar  
18:30 Nyhetene og Sporten  
18:50 Været  
19:30 Hotel Cæsar  
20:00 Lazy Town

**Torsdag 19. oktober**

06:25 God morgen Norge  
09:30 Nyhetene  
09:40 Frokostquiz  
10:05 God morgen Norge  
12:00 Tabloid  
12:35 Holmgang  
13:30 Home and Away  
13:55 Den syvende himmel  
14:45 MacGyver  
15:40 Home and Away  
16:05 Malcolm i midten  
16:35 Venner for livet  
17:05 Joey  
17:30 That '70s Show  
18:00 Hotel Cæsar  
18:30 Nyhetene og Sporten  
18:50 Været  
19:30 Hotel Cæsar  
20:00 Lazy Town

21:00 Nyhetene  
21:20 Været  
21:25 Sporten  
21:40 Hotel Cæsar  
20:00 Alt for Rognan  
21:00 Nyhetene  
21:20 Været  
21:25 Sporten  
21:40 Hotel Cæsar  
22:30 Absolutt underholdning  
23:30 Nyhetene og Sporten  
23:45 Været  
23:55 60 Minutes  
00:45 24  
01:30 Sporten  
01:45 Været

**Lørdag 21. oktober**

07:00 TV 2 junior  
07:00 Noddy  
07:11 Frannys Føtter  
07:22 Bjørnstad-bjørnene  
07:46 Byggmester Bob  
07:56 Boblins  
08:06 Sjøsiden hotell  
08:19 Elias  
08:29 Lazy Town  
08:53 Den syvende himmel  
09:16 Winx Club  
09:40 Sonic X  
10:00 Skippy  
10:30 Dr. Quinn  
11:20 TV-pastoren  
11:50 Bare for moro skyld  
12:00 Vil du bli millionær?  
13:00 Jakten på kjærligheten  
14:00 Toppserien: Kolbotn - Fløya  
14:55 FotballXtra: I pausen  
15:05 Toppserien: Kolbotn - Fløya  
16:00 Skal vi danse  
17:30 Skal vi danse  
18:00 Food Discovery med Sonja Lee  
18:30 Nyhetene  
18:45 Magasinet  
19:10 Sporten  
19:20 Været  
19:30 Karl & Co  
20:00 Deal or no deal  
21:00 Nyhetene  
21:10 Været  
21:15 Sporten  
21:35 God kveld Norge  
22:05 Duplex  
23:35 Snille piker leker mest  
00:00 Film: Zoolander  
01:30 Magasinet  
02:00 Sporten  
02:15 Været

**Torsdag 17. oktober**

06:25 God morgen Norge  
09:30 Nyhetene  
09:40 Frokostquiz  
10:05 God morgen Norge  
12:00 Tabloid  
12:30 Hotel Cæsar  
13:00 Cheers  
13:30 Home and Away  
13:55 Den syvende himmel  
14:45 MacGyver  
15:40 Home and Away  
16:05 Malcolm i midten  
16:35 Venner for livet  
17:05 Joey  
17:30 That '70s Show  
18:00 Hotel Cæsar  
18:30 Nyhetene og Sporten  
18:50 Været  
19:30 Hotel Cæsar  
20:00 Lazy Town

**Søndag 22. oktober**

07:00 TV 2 junior  
07:00 Bananer i pyjamas  
07:05 Frannys Føtter  
07:16 Babar  
07:40 Milo

07:45 Lille brunbjørn  
07:48 Gruffene  
08:01 Hamtaro  
08:21 Grabo-planeten  
08:34 Jakob To-To  
08:56 Pokemon  
09:18 Witch  
09:40 Jordbær-Mathilde

10:00 Skippy  
10:30 Dr. Quinn  
11:20 That's life  
12:10 TV 2 hjelper deg  
12:40 Bare for moro skyld  
12:50 Adeccoligaen 1. omgang

13:50 FotballXtra: I pausen  
14:00 Adeccoligaen 2. omgang

15:00 Hope and Faith  
15:30 Hope and Faith

16:00 Alt for Rognan  
17:00 Deal or no deal

18:00 TV-pastoren  
18:30 Nyhetene og Sporten

18:50 Været  
19:00 FotballXtra: Runden

19:30 FotballXtra: Runden  
med Brann - Rosenborg

19:55 Brann - Rosenborg 1.  
omgang

20:50 FotballXtra: I pausen  
21:00 Brann - Rosenborg 2.  
omgang

22:00 Nyhetene og Været  
22:15 FotballXtra

23:15 Jake 2.0

00:00 God kveld Norge  
00:30 Filmstriper  
01:00 60 Minutes  
01:50 Judging Amy  
02:35 Været

**KJENDIS-TV-FILM****Plateslipp fra Alejandro Sanz**

Alejandro Sanz nye album "El tren de los momentos" slippes på markedet 7. november. Mandag 25. september fikk vi en smakebrett fra hans nye album med sangen "A la primera persona". Til denne sangen har Sanz laget en video med den spanske skuespilleren Paz Vega. Oppaket fant sted i New York.

"El tren de los momentos" er det 7. albumet fra Sanz og er laget i samarbeid med Juanes, Antonio Carmona, Álex González (Maná), Shakira, Calle 13 og den kubanske musikeren Lulo Pérez.

Sanz har solgt mer enn 21 millioner album verden over, og har opparbeidet seg 200 platinaplater, 1 Grammy og 15 Grammy Latino.





**Mandag 09.10.2006**

06.25 Frokost-tv  
09.30 Perspektiv: Oljepengene - en naturkatastrofe  
10.00 Siste nytt  
10.05 Med hjartet på rette staden  
10.55 Streken  
11.00 Siste nytt  
11.05 Ut i naturen: Englar med skit på vengene  
11.30 Migrapolis: Godt gift  
12.00 Siste nytt  
12.05 Millionlødet  
13.00 Siste nytt  
13.05 Schrödingers katt  
13.30 Arbeidsliv  
14.00 Siste nytt  
14.05 Kulturprofilen: Tomi Paasonen  
14.30 Åpen himmel: Gudstjenesten fra Korskirken i Bergen  
15.00 Siste nytt  
15.05 Ian tar regien  
15.30 Den blå sandens hemmelighet  
16.00 Siste nytt  
16.03 Ekspedisjon Amazonas  
16.30 Ekspedisjon Amazonas  
17.00 Siste nytt  
17.10 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.25 Tid for tegn  
17.40 Månaid-tv - Samisk barne-tv  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Harry med bøtta full av dinosaurer: Harry med bøtta full av dinosaurer:  
18.10 Kjærlig hilsen Almira  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Puls  
19.55 Faktor: Kjenner du varmen?  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriktsnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21



21.30 Koht i familiene  
22.00 Dok1: Sår som aldri leges  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Store studio  
23.50 Inspektør Morse

**Tirsdag 10.10.2006**

06.25 Frokost-tv  
09.30 Objekket  
10.00 Siste nytt  
10.05 Puls  
10.30 Faktor: Kjenner du varmen?  
11.00 Siste nytt  
11.05 Oddasat - Nyheter på samisk  
11.20 Distriktsnyheter  
11.20 fra Troms og Finnmark  
11.40 fra Nordland  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriktsnyheter  
12.05 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
12.20 fra More og Romsdal  
12.40 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
13.00 Siste nytt  
13.05 Distriktsnyheter  
13.05 fra Rogaland  
13.20 fra Aust- og Vest-Agder  
13.40 Fra Buskerud, Telemark og Vestfold  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriktsnyheter  
14.05 fra Hedmark og Oppland  
14.20 fra Oslo og Akershus  
14.40 fra Østfold  
15.00 Siste nytt  
15.05 Ian tar regien  
15.30 Kim Possible  
16.00 Siste nytt  
16.03 Johnny og Johanna  
16.30 Fabrikken  
17.00 Siste nytt  
17.10 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.25 Grenseslos kjærlighet: Hjemme  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Fiffi og blomsterbarna  
18.15 Ugle i mosen  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen

? ? ? ? ? ?

# Beste restaurant i Torrevieja?



[www.spaniaguiden.no/forum](http://www.spaniaguiden.no/forum)

10.05 Schrödingers katt  
10.30 Oddasat - Nyheter på samisk  
10.50 Nobels fredspris 2006 kunngjøres  
11.40 Distriktsnyheter  
11.40 fra Nordland  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriktsnyheter  
12.05 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
12.20 fra More og Romsdal

12.40 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
13.00 Siste nytt  
13.05 Distriktsnyheter  
13.05 fra Rogaland  
13.20 fra Aust- og Vest-Agder  
13.40 Fra Buskerud, Telemark og Vestfold  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriktsnyheter  
14.05 fra Hedmark og Oppland  
14.20 fra Oslo og Akershus  
14.40 fra Østfold  
15.00 Siste nytt  
15.05 Lyko  
15.30 Lyko  
15.55 Nifse saker  
16.00 Siste nytt  
16.03 VG-lista Topp 20  
17.00 Siste nytt  
17.10 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.25 Migrapolis: Venner for livet  
23.00 Kveldsnytt  
23.15 Lydverket  
23.50 Den tredje vakten  
00.30 Hulefeber

**Torsdag 12.10.2006**

06.25 Frokost-tv  
09.30 Tinas mat  
10.00 Siste nytt  
10.05 Forbrukerinspektørene  
10.30 Brennpunkt  
11.00 Siste nytt  
11.05 Oddasat - Nyheter på samisk  
11.20 Distriktsnyheter  
11.20 fra Troms og Finnmark  
11.40 fra Nordland  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriktsnyheter  
12.05 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
12.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
13.00 Siste nytt  
13.05 Lunsjtrav  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriktsnyheter  
14.05 fra Hedmark og Oppland  
14.20 fra Oslo og Akershus  
14.40 fra Østfold  
15.00 Siste nytt  
15.05 Ian tar regien  
15.30 Trollz  
16.00 Siste nytt  
16.03 Nedlandning  
16.30 Dunder  
17.00 Siste nytt  
17.25 Jarbu i junalten  
17.40 Månaid-tv - Samisk barne-tv  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Bosse  
18.10 Grottene  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Schrödingers katt  
19.55 Livet på kjøpesenteret  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriktsnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21

**Lørdag 14.10.2006**

08.00 Pysjopabaluba  
08.01 Peppa gris  
08.20 Jubalong  
09.00 SvampeBob  
09.40 Tommys ville venner  
10.00 Månaid-tv - Samisk barne-tv  
10.15 Lika  
10.45 Fabrikken  
11.15 Frokost-tv  
12.15 Gjensynet: Arne Bendiksen  
13.15 Brennpunkt  
13.45 Newton  
14.15 Kunnskapskanalen: Jakten på under-vannsborger  
14.45 Creature Comforts: Hvordan har vi det?  
14.55 Sven Nykvist: "Ljuset håller mig sällskap"  
16.10 Livet med Larkins  
17.00 Oslo Horse Show  
18.00 Barne-tv  
18.00 Jubalong  
18.30 Johnny og Johanna  
19.00 Lordagsrevyen  
19.45 Lotto-trekning  
19.55 Riksarkivet

**Fredag 13.10.2006**

06.25 Frokost-tv  
09.30 Dyre vaner: Skjønnhet  
10.00 Siste nytt  
20.20 Kjempesansen  
21.15 Med hjartet på rette staden  
22.00 Lovebakken

22.25 Fakta på lørdag  
23.15 Kveldsnytt  
23.30 Nattkino: I fleste laget

**Søndag 15.10.2006**

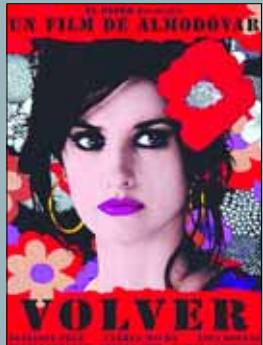
08.00 Stå opp!  
08.01 Filmene  
08.25 Den lille røde traktoren  
08.35 Disneytimen  
08.35 Familien Pling  
10.00 Månaid-tv - Samisk barne-tv  
10.15 Dunder  
10.45 Karlsson på taket  
12.00 Mummitrollets memoarer  
13.00 Tønsens trollord  
13.30 Ibsen i hundre: Rosmersholm  
15.40 Mozart 250 år: Den store Messen  
16.30 Oslo Horse Show  
17.30 Åpen himmel: Gudstjenesten fra Korskirken i Bergen  
18.00 Barne-tv  
18.00 Ole Aleksander Filibom-bom-bom  
18.15 Sola er en gul sjøraf  
18.30 Newton  
19.00 Søndagsrevyen  
19.45 Sportsrevyen  
20.00 Kvitt eller dobbelt  
21.00 Nils og Ronnys tv-aksjon



21.30 Buddy  
23.10 Kveldsnytt  
23.30 Rally-VM 2006: VM-runde fra Tyrkia  
00.20 Nytt på nytt  
00.50 Ingen grunn til begeistring

## KJENDIS TV-FILM

### "Volver" til Oscarutdelingen



Pedro Almodóvars "Volver" er valgt til å representere Spania under Oscar-utdelingen i kategorien "beste utenlandske film". Penélope Cruz, Carmen Maura og Blanca Portillo har hovedrollene i filmen som er et komidrama om kvinner som velger å leve uten menn. Almodóvar har vunnet Oscar tidligere med "Todo sobre mi madre" i 2000 for beste utenlandske film, og "Hable con ella" i 2003 for beste originale screenplay

## Paltrow skåler i spansk cava

Den amerikanske skuespilleren Gwyneth Paltrow blir årets julestjerne i Spania, da hun ønsker det nye året velkommen skårende med en brusende Freixenet. Sammen med danseren Ángel Corella skal Paltrow være den nye "Cava-piken" i den tradisjonelle reklamefilmen fra Freixenet som ruller over spanske tv-skjermer hver jul. Reklamefilmen innspilles i Barcelona i oktober.



?

?

?

Diskusjon, debatt,  
meningsutveksling tips og triks.

**Mandag 16.10.2006**

06.25 Frokost-tv  
09.30 Perspektiv: Folkets røst mot NRK  
10.00 Siste nytt  
10.05 Med hjartet på rette staden  
10.55 Streken  
11.00 Siste nytt  
11.05 Ut i naturen: Øglejegerne  
11.30 Migrapolis: Venner for livet  
12.00 Siste nytt  
12.05 Millionløddet  
12.53 Tom og Jerry  
13.00 Siste nytt  
13.05 Schrödingers katt  
13.30 Arbeidsliv  
14.00 Siste nytt  
14.05 Norge rundt  
14.30 Åpen himmel: Gudstjeneste fra Korskirken i Bergen  
15.00 Siste nytt  
15.05 Ian tar regien  
15.30 Den blå sandens hemmelighet  
16.00 Siste nytt  
16.03 Ekspedisjon Amazonas  
16.30 Amigo  
17.00 Siste nytt  
17.10 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.25 Tid for tegn  
17.40 Månaid-tv - Samisk barne-tv  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Harry med bøtta full av dinosaurer: Harry med bøtta full av dinosaurer:  
18.10 Gubben og katten  
18.25 Vennene på Soflefken  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Puls  
19.50 TV-aksjonen  
19.55 Faktor: Oppdrag på liv og død  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriktsnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.30 Koht i familien  
22.00 Dok1: Å bo i et minfelt  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Store studio  
23.50 Inspektor Morse

**Tirsdag 17.10.2006**

06.25 Frokost-tv  
09.30 Viten om: Når kokekunst blir vitenskap  
10.00 Siste nytt  
10.05 Puls  
10.25  
10.30 Faktor: Oppdrag på liv og død  
11.00 Siste nytt  
11.05 Oddasat - Nyheter på samisk  
11.20 Distriktsnyheter  
11.20 fra Troms og Finnmark  
11.40 fra Nordland  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriktsnyheter  
12.05 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
12.20 fra More og Romsdal  
12.40 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
13.00 Siste nytt  
13.05 Distriktsnyheter  
13.05 fra Rogaland  
13.20 fra Aust- og Vest-Agder  
13.40 fra Buskerud, Telemark og Vestfold  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriktsnyheter  
14.05 fra Hedmark og Oppland  
14.20 fra Oslo og Akershus  
14.40 fra Østfold  
15.00 Siste nytt  
15.05 Ian tar regien  
15.30 Kim Possible  
16.00 Siste nytt  
16.03 Johnny og Johanna  
16.30 Fabrikken  
17.00 Siste nytt  
17.10 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.25 Grenselos kjærlighet: Kjærlighetsstier  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Fiffi og blomsterbarna  
18.15 Ugle i mosen  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Forbrukerinspektørene  
19.50 TV-aksjonen  
19.55 Rost  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriktsnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.40 Vikinglotto  
21.45 House  
22.30 Migrapolis: Sviger  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Lydverket  
23.45 VM turn Århus 2006: Sammendrag  
lagfinaler, kvinner  
00.15 Ungdom skal gjøre oppror

20.55 Distriktsnyheter

21.00 Dagsrevyen 21  
21.30 Standpunkt  
22.15 Extra-trekning  
22.30 Bokprogrammet  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Kulturnytt  
23.15 Utsyn  
00.15 VM turn Århus 2006: Sammendrag  
lagfinaler, menn  
00.45 Larry Sanders-show

13.05 Lunsjtrav

14.00 Siste nytt  
14.05 Distriktsnyheter  
14.20 fra Hedmark og Oppland  
14.40 fra Østfold  
15.00 Siste nytt  
15.05 Ian tar regien  
15.30 Troliz  
16.00 Siste nytt  
16.03 Nodlanding  
16.30 Dunder  
17.00 Siste nytt  
17.10 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.25 Norsk uvar  
17.40 Månaid-tv - Samisk barne-tv  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Bosse  
18.10 Grottene  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Schrödingers katt  
19.50 TV-aksjonen  
19.55 Livet på kjøpesenteret  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriktsnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.30 Ørnen  
22.30 Etaten  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Kulturnytt  
23.15 Urix  
23.45 Presidenten  
00.25 VM turn Århus 2006: Sammendrag, finale mangenkamp

23.00 Kveldsnytt

23.15 Sopranos  
00.05 Eva Cassidy  
01.00 VM turn Århus 2006: Sammendrag  
apparatfinaler

**Lørdag 21.10.2006**

08.00 Pysjopabaluba  
08.03 Peppa gris  
08.20 Jubalong  
09.05 SvampeBob  
09.40 Tommys ville venner  
10.00 Månaid-tv - Samisk barne-tv  
10.15 Liga  
10.45 Fabrikken  
11.15 Månaid-tv  
12.15 Gjensynet: Nils Arne Eggen  
13.15 Brennpunkt  
13.45 Nils og Ronnys tv-aksjon  
14.15 Creature Comforts: Hvordan har vi delt?  
14.25 VM turn Århus 2006: Apparatfinaler, kvinner og menn  
17.05 Livet med Larkins  
18.00 Barne-tv  
18.00 Jubalong  
18.30 Johnny og Johanna  
19.00 Lordagsrevyen  
19.45 Lotto-trekning  
19.55 Melonas  
20.20 Kjempesansen  
21.15 Med hjartet på rette staden  
22.00 Lovebakken  
22.25 Fakta på lørdag: Nils og Ronnys tv-aksjon  
23.10  
23.15 Kveldsnytt  
23.30 Nattkino: 28 dager  
01.10 VM turn Århus 2006: Sammendrag  
apparatfinaler

**Søndag 22.10.2006**

08.00 Stå opp!  
08.01 Filmene  
08.25 Den lille røde traktoren  
08.35 Disneytimen  
09.35 Familien Pling  
10.00 Månaid-tv - Samisk barne-tv  
10.15 Dunder  
10.50 Mannen som elsket Haugesund  
11.50 Casablanca  
13.30 Perspektiv: Leger uten grenser  
14.00 TV-aksjonen 2006: Leger uten grenser  
17.30 Åpen himmel: Forbonnsgudstjeneste fra Sør-Afrika  
18.00 Barne-tv  
18.00 Ole Aleksander Filibom-bom-bom  
18.20 Sola er en gul sjøraff  
18.30 TV-aksjonen 2006: Leger uten grenser  
19.00 Søndagsrevyen  
19.45 Sportsrevyen  
20.00 TV-aksjonen 2006: Leger uten grenser  
21.45 Dypt - hvalenes rike  
22.30 TV-aksjonen 2006: Leger uten grenser  
23.00 Kveldsnytt  
23.20 I begynnelsen var kunsten ...  
00.20 Nytt på nytt  
00.50 Ingen grunn til begeistring

## NY TV-SERIE

# Jesulín takker for seg



Efter 15 år i arenaen takker en av Spanias mest omtalte tyrefektere for seg. Jesulín de Ubrique har selv gått ut og bekreftet ryktene, og ser nå frem til å bruke mer tid på familien. Hans kone, María José Campanario, er gravid i fjerde måned, og er veldig glad formannens avgjørelse. Campanario har hatt en strid tid med korruptionsanklager i forbindelse med korruptionssaken i rådhuset i Marbella, der ordfører Julián Muñoz er tiltalt og fengslet.

María José ble veldig overrasket over min avgjørelse, sier Jesulín, men veldig glad. Hun har vært veldig bekymret i forbindelse med min profesjon.

Jesulín fekket sin første kamp som 13-åring i 1990 i Nimes (Frankrike) under José María Manzanares ansvar. Som helt fersk tyrefekter ble han nummer én. Senere har han vunnet på de viktigste arenaer i landet.



**CLINICA DENTAL  
ALFAZ DEL SOL**

Norsk og internasjonal tannklinik

Dr. Tannlege Einar Røskeland, Dr. Tannlege Helge Andergren m. fl.  
Tlf: 966 86 07 00 Tlf./Fax: 966 86 06 39 (10-14) Mob. 606 58 57 66  
Avda. Plaza del Sol, Urb Alfa del Sol (Selvaag), 03580 Alfa del Pi

Vi selger alt av minne og tilbehør for digitale kamera!

**Yoel**  
FOTOGRAFIA

Fotoutstyr  
Avda. del Albir  
Alfas del Pi  
Tlf: 966 867 393



**Yoel**  
FOTOGRAFIA

Fotokopi og fotoutskrift fra digitalkamera: 0,30€ pr. stk.

# Leiebil til lavpris

Billigst og enklest på internett

## GRUPPE A

3 Dører



114€

## GRUPPE A1

3 Dører



124€

## GRUPPE B

5 Dører



137€

## GRUPPE D

5 Dører Diesel



134€

## GRUPPE C

5 Dører



137€

## GRUPPE E

5 Dører Diesel



170€

## GRUPPE F2/F3

Stasjonsvogn



187€

## GRUPPE F4

5 Dører



192€

## GRUPPE I

Minibuss 9 seter



395€

Leiebil til lavpris

Prisen er pr uke vinteren 06/07 ink. alle kostnader, ytterligere rabatt ved leie utover en uke. Henting ved eget kontor inne på flyplassen.  
Fri km, forsikring, IVA og veihjelp inkludert. Alle bilene har AC, radio&cd etc.



[www.spaniaguiden.no/leiebil](http://www.spaniaguiden.no/leiebil)

Alicante • Benidorn • Murcia • Malaga • Torrevieja

